

COLACIÓN DEL TEXTO DEL CÓDICE *SORIENSIS* DE OVIDIO,
METAMORFOSIS
(SORIA, BIBLIOTECA PÚBLICA DEL ESTADO, 4-H)*

VÍCTOR MANUEL PÉREZ GIL
Universidad de Sevilla
vpgil@us.es

RESUMEN

En este artículo se ofrece la colación del código *Soriensis* 4-H de la Biblioteca Pública del Estado en Soria, que contiene el texto completo de las *Metamorfosis* de Ovidio. La colación va precedida de una descripción física, así como se señalan posibles relaciones con otros manuscritos y se analizan algunas de sus variantes únicas.

PALABRAS CLAVE

Manuscritos, Transmisión textual, Ovidio, *Metamorfosis*

SUMMARY

This article offers the collation of the *Soriensis* 4-H codex from the Biblioteca Pública del Estado en Soria, which contains the complete text of Ovid's *Metamorphoses*. The collation is preceded by a physical description, as well as by the possible relationships with other manuscripts. Some of the unique variants among these manuscripts are also analyzed.

KEYWORDS

Manuscripts, Textual Transmission, Ovid, *Metamorphoses*

* Este artículo se ha financiado con el contrato predoctoral (PIF) IV.3. para el desarrollo del programa propio de I+D+i de la Universidad de Sevilla en áreas de especial atención, en el marco de una tesis doctoral adscrita al Programa de Doctorado en Estudios Filológicos de la misma universidad. Doy las gracias al director y tutor de mi tesis, José Solís de los Santos, de la Universidad de Sevilla, y al codirector de la misma, Luis Rivero García, de la Universidad de Huelva, así como a los *referees* anónimos de *Exemplaria Classica*, por las sugerencias y observaciones que han servido para mejorar sustancialmente este trabajo.

Fecha de recepción: 12/06/2020

Fecha de aceptación y versión definitiva: 3/07/2020

DESCRIPCIÓN DEL MANUSCRITO

El manuscrito 4-H de la Biblioteca Pública del Estado en Soria (*Soriensis* 4-H Bibl. Pub., en adelante *So*)¹ contiene una copia íntegra de los quince libros de las *Metamorfosis* de Ovidio². Se trata de un códice del siglo XIV, como ya apuntaron Rojo³ y Rubio⁴. En su día, Coulson⁵ lo dató en la segunda mitad del siglo XIII, pero en un nuevo examen del mismo realizado recientemente a petición nuestra, se ha sumado *per litteras* a datarlo en el siglo XIV

Este códice está hecho en pergamino, con una encuadernación de piel (vitela marrón) sobre tabla. Consta de 1 + 200 + 1 folios de texto de 305x200 mm., con treinta versos a línea tirada, una hoja de guarda anterior y otra posterior, y una hoja de título. La letra utilizada para el cuerpo del texto, así como para algunas correcciones interlineales, y para la hoja de título es la gótica caligráfica o textual, si bien esta hoja es un añadido posterior, como también lo son las notas marginales y glosas, para las que se emplea la gótica cursiva. El manuscrito está lleno de estas notas, con lo que parecen ser interpretaciones de palabras, lugares y correcciones al propio texto, pero estas desaparecen totalmente en f. 171r, que empieza con el libro 13, verso 895. En el texto que se encuentra en la caja de escritura, de 220x96 mm., podemos encontrar tres manos: una se encarga de casi todo el manuscrito, y llega exactamente hasta el lugar en el que desaparecen las notas marginales; otra transcribe desde este punto hasta el final⁶, y una tercera para los vv. 1.91-3, que se asemeja a la mano de los *marginalia*. La esquina inferior derecha del recto de cada uno de los cuatro primeros folios de cada libro va marcada del I al IIII. La paginación regular se hace, también en números romanos, en la esquina superior derecha de los rectos, aunque en ocasiones este número está omitido. Finalmente, salvo para marcar el inicio del libro 14, estas marcas

¹ La sigla adjudicada a este manuscrito, *So*, es la asignada en el Grupo de Investigación 'Nicolaus Heinsius'. Utilizo las siglas de este Grupo para todos los manuscritos aquí mencionados, que pueden verse en L. Rivero, *Book XIII of Ovid's Metamorphoses. A textual commentary*, Berlin 2018, 13-22, así como, de forma exhaustiva, en el portal del proyecto en la Universidad de Huelva: <http://www.uhu.es/proyctovidio/pdf/descripcion.pdf>

² El estudio de este manuscrito ha sido realizado sobre una copia digital del mismo. Esta copia digital puede consultarse en el portal de libre acceso Biblioteca Virtual de Patrimonio Bibliográfico (http://bvpb.mcu.es/es/catalogo_imagenes/grupo.cmd?path=10000085); cada página exhibe como filigrana el *copyright* del Ministerio de Cultura.

³ T. Rojo, "La biblioteca del arzobispo don Rodrigo Jiménez de Rada y los manuscritos del Monasterio de Santa María de Huerta", *Revista Eclesiástica* 1, 1929, 196-219, 203.

⁴ L. Rubio, *Catálogo de los manuscritos latinos existentes en España*, Madrid 1984, nº 598, 501.

⁵ F. T. Coulson, "Addenda to Munari's Catalogues of the Manuscripts of Ovid's *Metamorphoses*", *RHT* 25, 1995, 91-127, 118. Le damos las gracias por su nueva revisión del códice.

⁶ Como me indica la profesora Carmen del Camino, se observa, por ejemplo, un cambio en el trazo de la letra 'g'. Agradezco a esta profesora sus valiosas aportaciones sobre los aspectos paleográficos del manuscrito.

del libro desaparecen completamente en el mismo punto en el que lo hacen las notas marginales. Pueden apreciarse, para la posterior unión de los distintos cuadernos, reclamos *in calce* que aparecen cada diez folios, lo que nos dice que este manuscrito está formado por veinte quiniones.

La conservación de todo el manuscrito es bastante buena, salvo en algunos folios donde el desgaste ha hecho mella en el texto, aunque generalmente puede verse con claridad lo que hay bajo el material desgastado, por lo que no se aprecia ninguna pérdida reseñable.

Al comienzo de cada libro se usa una inicial ornamental polícroma perfectamente conservada. Cabe destacar un único caso en el libro primero, en la penúltima línea al recto del folio 9, correspondiente al verso 452, donde aparece un grabado mucho más pequeño con la inicial “p” de *primus*. Si bien este es un caso único, puede apreciarse que el copista tenía la intención de que en otros lugares del texto aparecieran más iniciales ornamentales polícromas de este tipo, pero nunca llegaron a incluirse (1.76, 1.89, 1.114, 1.192, 1.216, 1.291, 1.338, 1.350, 1.381, 1.490, 1.525, 1.568 y – de manera aislada – 5.228). Como puede verse, esta particularidad (salvo en un caso) solo se da en el libro primero.

En el recto de la hoja de título tenemos una serie de elementos que deben ser analizados con detenimiento. En primer lugar, aparecen dos hexámetros, el primero de ellos incompleto, seguido de unas iniciales, cuya transcripción sería la siguiente:

*Femina corpus a[n]i[m]a[m] uim lumina uoces
palluit adnichilat necat eripit orbat acerbat. J. S.*

El siguiente elemento que aparece es el título de la obra, *Ouidius Methamorfoseos*, junto a un escudo que no he sido capaz de identificar, y a continuación 4 versos de ritmo dactílico, intentos de hexámetros, seguidos de la firma abreviada del autor de esta hoja de título:

*Tres infelices i[n] m[u]ndo nouimus esse:
infelix qui m[u]lta sapit op[er]at[ur] iniqu[ue]
infelix q[ui] pauca sapit spernitque doceri
infelix cui n[u]lla sapiencia prodest. f[rater]. J[eronimus]. Lanc[e]s*

En el incipitario de Walther⁷ (nº 19393) podemos ver los manuscritos en los que se conserva este poema, todos, prácticamente, de los siglos XIV-XV.

⁷ Cf. H. Walther, A. Hilka, *Initia carminum ac versuum Medii Aevi posterioris Latinorum. Alphabetisches Verzeichnis der Versanfänge mittellateinischer Dichtungen*, Göttingen 1959, I, 1017. Encontramos estos toscos hexámetros en una antología de poemas cuya conexión con la abadía y escritorio de Montecassino merecerán una próxima indagación: G. B.

A continuación, encontramos un fragmento atribuido, por el autor de estas notas, a Séneca:

*Seneca: Infelicissimum gen[us] paupertatis est
Meminisse se ffuisse felicem.*

En realidad, es una adaptación aforística de un pasaje de la *Consolación de la filosofía* de Boecio (2.4.2): *Sed hoc est quod recolentem uehementius coquit; nam in omni aduersitate fortunae infelicissimum est genus infortunii fuisse felicem.*

Para acabar con esta página, aparece la firma del realizador de la hoja de título, de creación posterior:

Frat[er] Jeronimus Lanc[er]s mo[na]ch[us] de bonefac anno dni. 1403⁸

Al verso de esta hoja de guarda podemos leer: “Este es el Ovidio por do leya el maestro ...”, a lo que siguen algunas notas confusas y de difícil lectura sobre el texto, algo que podrá tratarse en otro artículo sobre la historia del manuscrito. Entremezclados con estas anotaciones aparecen versos de *Tristia* y *Ars*⁹. En este mismo lugar aparece, con numeración arábiga posterior, la signatura de la obra (4-H).

Al recto del folio 1 comienza la obra, pero no finaliza en el folio 200, como cabría esperar, sino que el último verso aparece en la guarda fija posterior. Al recto de este mismo folio reza, como colofón:

Ouidij methamorphoseos lib[er] q[ui]n[tus]decim[us] explicit.

A ello sigue un dístico elegíaco que es común a muchos manuscritos de obras de Ovidio:

*Bis sex millenos u[er]s[us] in codice scr[i]ptos,
s[ed] ter q[ui]n[que] minus [con]tin[et] ouidius¹⁰*

G. Grossi, *La scuola e la bibliografia di Monte Cassino. Saggio istorico con annotazioni*, Napoli 1820, 189-91. Debo estas observaciones al profesor Solís.

⁸ Tanto Rojo como Rubio leen 1403, mientras que Coulson lee 1503. La hoja de guarda es independiente de los quiniones del códice y, según nos indica Carmen del Camino, fue añadida en la misma época que la encuadernación.

⁹ Coulson, “Addenda”, 118.

¹⁰ Recoge la frecuente aparición de este dístico, como *subscriptio* en otros manuscritos, F. Munari, *Catalogue of the mss. of Ovid's Metamorphoses*, London 1957, 3.

A continuación, aparece en cursiva:

*Istum ovidium contulit michi bacalarius Johannes de figeroa / frater
magistri petri fernandi de Figueroa ilustrissimi Domini nostri Johannis
/ regis castele et legionis secretarii p(ost). dedit gratis Salamantica(e)*

En el verso del folio 200 aparece la nota de propiedad del manuscrito:

iste liber est sancte marie de horta

DESCRIPCIÓN INTERNA

Como se ha dicho, el texto de Ovidio se distribuye en veinte quiniones, exceptuando el último verso, que figura en el recto de la hoja de guarda posterior. La distribución exacta es como sigue:

[1º: fols. 1-10] *Met.* 1.1: *In noua fert anim[us] mutatas di[cer]e for[ma]s*
[2º: fols. 11-20] *Met.* 1.604: *esse n[ec] hum[en]ti sentit tellure remitti*
[3º: fols. 21-30] *Met.* 2.424: *aut si rescierit su[n]t o m[hi] iurgia ta[n]ti*
[4º: fols. 31-40] *Met.* 3.148: *lina made[n]t comites f[er]ru[m][que] c[r]*

uore fera[rum]

[5º: fols. 41-50] *Met.* 4.16: *[et] q[uae] p[rae]t[er]ea p[er] G[ra]ias pl[ur]*
ima ge[n]tes

[6º: fols. 51-60] *Met.* 4.616: *aera carpebat ten[er]u[m] st[ri]de[n]tib[us]*
alis

[7º: fols. 61-70] *Met.* 5.413: *gurgite q[uae] medio su[m]ma ten[us]*
extitit aluo

[8º: fols. 71-80] *Met.* 6.335: *illic i[n]cu[m]be[n]s cu[m] Palladis arbore*
palm[a]

[9º: fols. 81-90] *Met.* 7.214: *uindice decepto G[ra]ias misistis in urbes*
[10º: fols. 91-100] *Met.* 7.816: *forsita[n] addid[er]am s[ic] me m[e]a fata*
t[ra]jeba[n]t

[11º: fols. 101-110] *Met.* 8.551: *Cic[r]opide n[ec] te comite rapacib[us]*
u[n]dis

[12º: fols. 111-120] *Met.* 9.259: *assens[er]e d[e]i [co]ni[un]x q[uo][que]*
regia uisa e[st]

[13º: fols. 121-130] *Met.* 10.61: *q[ue]sta suo q[uid] eni[m] n[isi] se q[ue]*
[re]ret[ur] amata[m]

[14º: fols. 131-140] *Met.* 10.659: *pelle mora[m] ui[n]ces dubiu[m]*
Megarai[us] h[er]os

[15º: fols. 141-150] *Met.* 11.520: *[a]equore[a]e misce[n]t[ur] aq[uae] caret*
ignib[us] [a]eth[er]

[16º: fols. 151-160] *Met.* 12.324: *fraxin[us] ut casu iacuit resupin[us]*
adacta e[st]

[17º: fols. 161-170] *Met.* 13.296: *q[ui]d q[uod] me duri fugie[n]te[m] mun[er]ja belli*

[18º: fols. 171-180] *Met.* 13.895: *qui n[isi] q[uod] maior e[st] q[uod] toto c[a]erulus ore e[st]*

[19º: fols. 181-190] *Met.* 14.528: *arma [a]etholia s[ibi] Rutuli s[ine] uirib[us] ill[is]*

[20º: fols. 191-200] *Met.* 15.278: *p[a]enituisse feru[n]t al[ia] n[unc] ire Caycu[m]*

[Hoja de guarda posterior] *Met.* 15.879: *si quid h[abe]nt u[er]i uatu[m] p[rae]sagia uiuam*

CUESTIONES FORMALES Y DE MÉTODO

Puesto que mi interés central es el texto de Ovidio, en esta colación he tenido en cuenta únicamente el texto contenido en la caja de escritura, con las correcciones que se han hecho entre las líneas de este, siempre y cuando sean de la misma mano que la del texto principal, que serán marcadas con *i.l.* (*inter lineas*). He omitido en esta colación todo lo referido a las notas marginales y lo escrito con la misma mano que estas, salvo esos versos del libro primero mencionados más arriba, marcados con la abreviatura *alia m.* (*alia manus*). El resto del material será probablemente objeto de otro trabajo futuro.

El método que he seguido para la ordenación del material fruto de la colación es el siguiente: número de verso; lectura de la edición de Tarrant¹¹; dos puntos; lectura que aparece en el manuscrito (e.g. 2 illa : illas). Si en un mismo verso hubiera más de una variante, se expresará oportunamente, separadas siempre por una barra vertical (e.g. 503 neque : nec | reuocantis uerba : u. r.). Si la alteración afecta a una porción de texto mayor que dos vocablos en contacto, esta se marcará con puntos suspensivos entre los vocablos inicial y final (70 fuerant ... caeca : massa latuere sub ipsa).

En el libro primero encontramos la geminación de *f-* a principio de palabra, aunque el fenómeno no es sistemático y desaparece tras este primer libro, a excepción de 15.399, donde la geminada es *s-* a principio de palabra. En nuestra colación recogemos estas apariciones.

En el caso de versos añadidos, los numeramos con una 'a' adicional seguida de (So): 702a (So) : concipiunt baccisque preces pauidisque pilemon

Se omiten las grafías que no son propiamente críticas, como las confusiones entre *t* y *c* (e.g. *spacium*), la adición o supresión de *h* inicial (e.g. *umerus*), las monoptongaciones en *e*, geminaciones (e.g. *littora*) y asimilaciones o disimilaciones sin valor crítico (e.g. *subf-/suff-*), así como las variantes gráficas menores de nombres propios, especialmente los no latinos (e.g. *pilemon*).

Hay, no obstante, dos cuestiones gráficas muy concretas que sí debo comentar. En el primer caso se trata de *tum*, que en este manuscrito

¹¹ R. J. Tarrant, *Publii Ouidi Nasonis Metamorphoses*, Oxford 2004.

prácticamente siempre es sustituido por *tunc*. Este fenómeno no es recogido en nuestra colación por ser sistemático (salvo en 2.68 y 5.487, donde también *So* da *tum*). Sí lo recojo, sin embargo, cuando *So* no da *tunc* sino *cum*. Algo similar ocurre con *auctor* y sus derivados, que siempre es sustituido por *actor*, salvo en 1.615, 3.18, 7.686 y 10.673, pasajes en los que *So* sí da la grafía correcta.

FILIACIÓN DE *So*

Aunque las *Metamorfosis* de Ovidio están fuertemente afectadas por el fenómeno de la transmisión horizontal¹², sí es posible encontrar en ellas algún parentesco innegable entre manuscritos o familias de manuscritos.

Dentro de estas familias de manuscritos la distinción principal es la de lactancianos y no lactancianos, en función de si aparecían ante cada una de las historias que se iban a contar unos *tituli* o *narrationes*, atribuidas a Lactancio Plácido – algo que aún se debate –, que anticipaban el contenido.

En lo que se refiere a *So* destaca la relación con la familia de manuscritos no lactanciana, que Tarrant denomina Σ , formada – por citar sólo mss. *antiquiores* – por los manuscritos *P2*, *M2*, *S2*, *Lr*, *V3*. Presenta con ella las siguientes coincidencias: 1.591 *aut horum*, 2.497 *ferens...annos*, 2.518 *cur quis*, 2.757 *lemniacam*, 3.420 *ceu*, 4.614 *et*, 4.797 *referrent*, 5.59 *foedatos*, 6.142 *est om.*, 7.211 *haud patiens*, 9.624 *urit et ussit*, 10.663 *a*, 12.545 *quoque*, 13.77 *ad*, 13.790 *prato*, 13.846 *duris*, 13.929 *nec*, 14.355 *tamen*.

VALOR DE *So*

Aunque esta no es en absoluto una copia descuidada o mediocre, sí son muchos los errores y confusiones que contiene, algunos de los cuales ahora paso a comentar.

Algo recurrente en este texto son las lecturas amétricas, algunas simplemente por sustitución de palabras, como puede verse en 1.441 *talibus* o 6.482 *nec* (sustituyendo a *neque*, algo que, sin llegar a ser sistemático, se repite muy a menudo). Particularmente frecuente es la adición o supresión anómalas de la enclítica *-que*, con la correspondiente alteración silábica, como podemos ver en 7.492 *et portus*, 8.240 *securosque*, 11.662 *falsoque* o 13.11 *quantum*.

Ignorancia o incuria del copista asoman en la aparición de palabras inexistentes: 6.256 *poplex*, 7.116 *hanelatus*, 7.440 *flexipi*, 11.408 *manetas* o 14.297 *thelamoque*. También asoman en grafías erróneas como en 8.858 *hero* en lugar de *ero* o en 14.77 *horas* en lugar de *oras*.

Respecto de las lecturas únicas de *So*, la gran mayoría son errores como los ya mencionados, o confusiones mentales del copista, que ha cambiado un término por un sinónimo, pero además hay algunas que sí pueden resultar más interesantes.

¹² Rivero, *Book XIII*, 2-9.

Gracias a la revisión de los beneméritos trabajos de Slater¹³, Magnus¹⁴ y el mismo Tarrant, así como a la de los trabajos de otros compañeros que aquí cito, paso ahora a dar algunos ejemplos de lecturas únicas que he encontrado a lo largo de los 15 libros¹⁵: 1.104 *fructus*, 1.143 *telum*, 1.247 *hominibus*, 1.296 *ab*, 2.229 *fumantesque*, 2.432 *uolentem*, 2.874 *tergo*, 4.381 *undas*, 4.764 *stant*, 5.176 *candentem*, 5.494 *terra*, 5.541 *ingis*, 6.170 *dixit*, 6.491 *animo*, 6.669 *petit*, 7.97 *cuncta*, 7.561 *medicator*, 7.595 *sanguine*, 8.20 *belli*, 8.572 *nimphae*, 8.626 *uersus*, 8.628 *peciem*, 9.229 *sed*, 9.441 *annis*, 9.551 *patres*, 9.687 *turba*, 9.732 *taurum*, 9.755 *certa*, 10.286 *spes*, 10.449 *atrae*, 10.738 *cadentem*, 11.113 *adest*, 11.706 *littora*, 12.295 *uiscera*, 12.413 *fluctibus*, 12.416 *animus*, 13.451 *tristis*, 14.591 *annos*, 14.638 *corpora*, 15.212 *grassu*, 15.552 *pes*.

Por otra parte, algunos ejemplos de esas lecturas únicas más interesantes serían las que aportan términos metonímicos, como en 3.598 *uelis*, términos afines, como en 2.863, *palmis* o 10.646 *sacris*, o incluso de alguna manera opuestos, como en 5.470 *mediis*.

En conclusión, pese a sus abundantes errores y a la escasez de variantes realmente significativas, espero que este estudio contribuya, siquiera sea en mínima escala, a desenmarañar la compleja historia de una obra cumbre de la literatura universal como las *Metamorfosis* de Publio Ovidio Nasón.

¹³ D. A. Slater, *Towards a text of the Metamorphosis of Ovid*, Oxford 1927.

¹⁴ H. Magnus, *P. Ovidi Nasonis Metamorphoseon Libri XV*, Berlin 1914.

¹⁵ Evidentemente, las lecturas son *únicas* respecto de la información textual de que disponemos en este momento. Para ello he comparado, además de la ya citada edición de Tarrant, las de Magnus y Slater, así como los comentarios textuales de Suárez, Murcia, Fàbregas, Díez y Rivero (citado en n. 2). He cotejado asimismo las colaciones, ya publicadas, de Librán, Murcia, Toribio, Martel, Díez y Suárez. He aquí las referencias, por orden cronológico: M. Librán, "Colación de 'Dertusensis 134 (Ov. *Metamorphoseon* libri XV)' I", *ExClass* 10, 2006, 83-111; M. Librán, "Colación de 'Dertusensis 134 (Ov. *Metamorphoseon* libri XV)' II", *ExClass* 11, 2007, 83-104; E. Murcia Estrada, "Colación del manuscrito S-III-19 de las *Metamorfosis* de Ovidio del Real Monasterio de San Lorenzo de El Escorial", *ExClass* 12, 2008, 69-102; P. Toribio Pérez, "Colación del *Matritensis* 3767, Ovidio, *Metamorfosis*", *ExClass* 13, 2009, 27-69; G. Martel Bravo, "Colación de las *Metamorfosis* de Ovidio en el ms. *Turonensis* 879", *ExClass* 14, 2010, 91-173; S. Díez Rebozo, "Colación del manuscrito *Matritensis* 10038: Ovidio, *Metamorfosis*", *ExClass* 16, 2012, 81-135; E. Murcia Estrada, *El libro VII de las Metamorfosis de Ovidio: Edición crítica y comentario textual*, Tesis Doctoral Universidad de Huelva 2012; Á. Suárez del Río, "Colación del ms. *Berolinensis* Diez. B Sant. 13: Ovidio, *Metamorfosis*", *ExClass* 17, 2013, 101-87; S. Díez Rebozo, *Edición crítica y comentario textual del libro XI de las Metamorfosis de Ovidio*, Tesis Doctoral Universidad de Huelva 2014; Á. Suárez del Río, *Edición crítica y comentario textual del libro III de las Metamorfosis de Ovidio*, Tesis Doctoral Universidad de Huelva 2015; P. Fàbregas, *Edición crítica y comentario textual del libro X de las Metamorfosis de Ovidio*, Tesis Doctoral Universitat de Barcelona 2016.

COLACIÓN DEL MANUSCRITO

Liber I (fol. 1r)

2 illa : illas • 4 deducite tempora : t. d • 8 pondus iners : p. erat i. • 9 rerum (*sub lit.*) • 10 mundo ... titan : t ... m. • 14 anphitrite : amphitrites • 15-16 *inu. ord.* • 15 utque : quaque • 16 (in)nabilis : *i.l.* • 27 fecit : legit • 30 est : *i.l.* | sua : sui • 34 ne : nec • 36 diffundi : diffundit • 39 decluua : *sub lit.* • 40 ipsa : *sub lit.* • 50 totidem : totidemque • 53 pondus ... leuius : pondere ... leuior | igni : igne • 56 fulgora : frigora • 59 regant : regat • 60 est : *om.* • 61 eurus : (e)urus (*om.*) • 62 subdita : ad s. • 64 scythiam : sitiam • 67 et : *om.* • 69 dissaepserant ... certis : discerpserat ... c. (*sub lit.*) • 70 cum quae : qu. c. | fuerant ... caeca : massa latuere sub ipsa • 71 efferuescere : feruescere • 72 ulla : *i.l.* • 75 cepit : *om.* • 76 sanctius : (s)anctius (*om.*) • 82 pluuiialibus : fluuiialibus • 84 spectent : spectant • 89 aurea : (a)urea (*om.*) • 91- 93 (*alia m.*) • 91 uerba ... fixo : uinclā ... collo • 104 fetus : fructus • 109 fruges tellus : t. f. • 114 postquam : (p)ostquam (*om.*) • 123 sulcis : sultis • 134 exsultauere : insultauere • 136 mensor : messor • 141 iamque : (i)amque (*om.*) • 143 arma : telum • 144 non : nec • 145 non : nec • 147 lurida : luxida • 152 ferunt : homines f. | gigantes : gigantes • 158 immaduisse : in maduisse • 162 sanguine natos : *cum lit. damn.* • 163 saturnius arce : *cum lit. damn.* • 164 ingemit : ingemuit • 166 et : *om.* • 173 hac parte : a fronte • 176 magni dixisse : d. m. | caeli : regis • 178 innixus : in nixus • 182 mundi regno : r. m. • 189 terras : terris • 190-191 *inu. ord.* • 190 corpus : uulnus • 192 sunt : (s)unt (*om.*) | numina : *cum lit. damn.* • 193 faunique : ffaunique | siluani : *sub lit.* • 196 creditis : credimus • 197 uso : nos • 199 confremuere : contremuere • 204 est : *om.* • 216 maenala : (m)aenala (*om.*) • 217 cyllene : cileno • 218 arcadis : archados • 226 est : *cum lit. damn.* • 227 resuluat : resoluat • 228 semineces : seminaces • 230 simul : *om.* • 231 dignos : dignosque • 237 fit : ffit • 238 eaden ... uultus : uiolentia uultus eadem • 239 est : *om.* • 247 mortalibus : hominibus • 248 forma : fforma • 252 origina : *sub lit.* • 253 sparsurus fulmina : *cum lit.* • 255 longusque : totusque • 256 esse : spem • 259 tela : tella • 261 et : *om.* • 268 late : lata • 269 hinc : et • 270 induta : inducta • 280 fluminibus : ffluminibus • 282 in ... cursu : *cum lit. damn.* • 283 percussit ... illa : *cum lit. damn.* • 287 cumque : cum • 291 iamque : (i)amque (*om.*) • 296 deprendit : deprehendit | in : ab • 298 terunt : tegunt • 299 qua : quo • 306 ablato : oblato • 312 inopi : *cum lit. damn.* • 313 phocis : *sub lit.* • 317 parnasos : parnasus • 320 et : *om.* • 322 nec : ne • 323 metuentior ... deorum : reuerentior ... dearum • 327 ambo ... ambo : ambos ... ambos • 328 nimbisque : nimbis • 333 tritona : triona • 334 et : *om.* • 338 litora : (l)ittora (*om.*) • 340 receptus : recessus • 342 et : *cum lit. damn.* | coercuit : *cum lit. damn.* • 343 alueus : *cum lit. damn.* • 345 loca : iuga • 348 inanem : apertum • 350 deucalion : (d)eucalion (*om.*) | obortis : abortis • 358 si : *om.* | erepta : erecta • 360 ferre : fferre | doleres : dolores • 363 possim : possem • 366 uisum : u. est • 369 cephisidas : cephesidas • 370 nondum : *sub lit.* • 377 si

... dixerunt : d. ... s. • 381 mota : (m)ota (*om.*) • 387 iactatis maternas : m. i. • 390 promethides : promethiades • 396 est : *om.* • 397 nocebit : nocebat • 401 duritiam : duriciae • 402 ducere : *cum lit. damn.* • 403 naturaque mitior : *cum lit. damn.* • 404 manifesta : *cum lit. damn.* • 405 forma : fforma • 406 rudibusque : rudibus • 407 suco : *cum lit. damn.* • 426 perfecta : modo nata • 427 modo coepta : imperfecta • 428 numeris ... corpore : humeris in eodem corpore • 435 aetheriis : aethereis • 439 incognita : incognite • 440 tantum spatii : spacii t. • 441 letalibus : talibus • 442 damis : dammis • 443 telis : tellis • 445 possit : posset • 447 pythia : phitea • 453 fors : sors • 454 uicta : uicto • 461 adsere : assere • 468 eque : atque • 472 peneide : peneya • 477 uitta : uicta • 481 pater dixit : d. p. • 484 suffunditur : subfundens • 490 phoebus : (p)hoebus (*om.*) | daphnes : dapne • 495 abiit : habiit • 502 latent meliora : m. l. illa • 503 neque : nec | reuocantis uerba : u. r. • 504 penei : peneya • 521 meum est : e. (*i.l.*) m. • 523 ei : heu • 525 plura : (p)lura (*om.*) • 530 aucta : apta • 535 inhaesuro : inaesuro • 543 absumptis : assumptis • 544 *hic u. deest* • 545-547 *hoc ordine hab. So* : 544a 546, 547, 545 • 561 uisent longas : l. u. • 564 iuuenale : iuuenile • 568 est : (e)st (*om.*) • 569 peneos : peneus • 572 siluis : ripis • 573 impluit : influit • 577 illuc : illic • 579 sperchios : spercheos | enipeus : nimpheus • 580 apidanosque : eridanosque | aeas : ethos • 581 illos : illas • 585 uitane : ne uita • 589 o : *om.* | tuoque : tuo • 591 aliorum : aut horum | et nemorum : aut horum | umbras : ambas • 601 despexit : conspexit • 604 sensit : sentit • 606 deprensi : deprehensi | iam : bene • 617 addicere : abdicere • 618 illinc : illud • 624 arestoridae : aristoridae • 626 quietem : quiecem • 628 modo : loco • 637 queri : loqui • 640 inachidas : inachidos • 641 seque : seseque | refugit : fugit • 642 naides : naiades • 647 sequantur : supersit • 652 niuea : niueae • 654 reperta : r. es • 658 ego : *om.* • 664 maerentem : querenti • 668 tanta : tancta • 672 tegumenque : tegimenque • 675 et posuit : deposuit • 677 uenit abductas : uehit adductas • 678 noua : nouae | at tu : artis • 679 poteras : poteris | considerare : consistere • 680 neque : nec • 690 hamadryadas : amadriades • 692 eluserat : deluserat • 694 ipsaque : ipsamque • 700 restabat ... referre : et nimpha uolentis • 700a (*So*) : uotis cederi restabat uerba referret • 703 uenerit : uenerat • 705 prensam : pressam • 710 conloquium : consilium • 712 posuisse : tenuisse • 714 adopertaque : adoperta • 723-724 *inu. ord.* • 727 exercuit : tenuit • 728 immenso : in menso • 729 positisque : positis • 732 et luctisono : e. multi sonoque • 733 queri : qu. est • 736 inquit : dixit | causa : *cum lit. damn.* • 739 e : de • 741 rictus : ritus • 742 absumitur : assumitur • 743 formae nisi : n. f. | candor : *sub lit.* • 745 ne : nec • 747 linigera : niligera • 748 nunc : hinc • 749 parenti : patanti • 757 ille : en • 765 ambiguum : a. est • 767 porrexit : p. illa • 774 domus ... terrae : t. d. est • 776 extemplo : exemplo • 778 aethiopasque : aethiopesque

Liber II (fol. 13v)

2 flammasque : flamas • 12 in mole : immole • 19 accliui : accliuo • 21 patrios uertit : p. sua u. • 24 smaragdis : maragdis • 28 nuda aestas : a. n. • 29 sordidus : sordibus • 34 haud : aut • 38 generis : genitor • 39 credar : credat • 40 at : et | circum : tutum • 41 radios : medios • 44 ut : et • 45 feras : feres • 47 rogat : petit • 57 sit : est • 60 uasti quoque : uastique • 62 agit : aget | habemus : habetur • 64 medio : me | est : *om.* • 65 terras : terra • 70 uertigine : uortigine • 74 poterisne : poteris ne • 75 ne : nec • 77 concipias : concipies • 78 ecce : esse • 85 efflant : aflant • 88 ne : nec • 93 pectora : pectore • 96 ac : et • 98 poena : p. est • 99 poenam phaeton : ph. p. • 116 quem petere : tunc pater | mundumque : caelumque • 119 celeres peragunt : p. c. • 129 arcus : artus • 130 sectus : sextus • 132 arcton : artho • 135 aethera : aera • 138 neu : nec • 147 etiamnum : etiamnunc | adstas : astas • 153 pyrois et : pirois • 154 phlegon : flegon • 155 flammiferis : flamigeris • 160 isdem : hiisdem • 165 adueto : insueto • 166 succutiturque : excutiturque • 168 quadriiugi : quadriipedes • 170 nec scit : nescit | imperet : imperat • 171 radiis gelidi : g. r. • 176 boote : boete • 178 summo ... terras : t. ... s. • 179 patentis : iacentes • 181 abortae : abortae • 183 iam : etiam • 185 pinus : pingus • 186 uotisque : uentisque • 190 prospicit : respicit • 194 uastarumque : uastorumque • 196 flexisque : flexis • 201 summum ... iacencia : summo sese iacencia • 206 decliue : decliua • 210 quaeque : qu. est • 214 magnae pereunt : p. m. • 217 oethe : oete • 218 creberrima : celeberrima • 219 oegrius : onagrius • 220 aetne : aethna • 223 natusque : *sub lit.* • 224 Scythiae : siciae • 229 feruentesque : fumantesque • 237 facta est : est f. e. • 238 passis : sparsis • 239 boeotia : boecia • 240 ephyre : nephire | pirenidas : pirenidos • 243 caicus : caytus • 244 phegiaco : phocayco • 245 lycormas : litormas • 247 taenarius : theaurius • 248 orontes : orentes • 249 thermodonque : termedohonque | hister : ister • 252 celebrabant : celebrant • 257 fors : sors | strymone : scrimone • 260 rimis : lumen • 261 lumen : rimis • 265 se : *om.* • 268 natant : iacent • 269 antris : undis • 275 oppressos : omniferos • 278 fractaque : sacraque • 284 tantum ... super : t. uolitant s. • 286 adunci : abdunci • 295 uitiauerit : uiolauerit • 301 neque : nec • 302 potuit : poterat • 307 nubes latis : l. n. • 311 aure : arce • 314 facto : uerso • 315 abruptaque : obruptaque • 322 etsi : quae si • 324 flagrantiaque : fumanciaque • 325 naides : naiades • 326 hoc : *om.* • 348 quam conata : c. qu. • 349 lampetie : iapide • 352 fieri longos : l. f. • 360 uulnere : corpora • 365 amnis : ammis • 366 spectanda : gestanda • 369 phaeton propior : p. ph. • 372 sororibus : *cum lit. damn.* • 373 canaeque : *sub lit.* • 374 collumque ... pectore : *sub lit.* • 375 iunctura : *cum lit. damn.* • 376 sine acumine : *sub lit.* | rostrum : rostrorum • 382 orbem : orbi • 383 ipse : *om.* • 384 animum : animam | adicit : addicit • 405 perspicit : respicit • 406 suae fontesque : f. s. • 409 nonacrina : nonacrinaque • 412 positu : positas • 413 coercuerat : cohercebat | uitta : uicta • 417 medio spatium : spacium m. • 419 umero : nouo humero • 420 arcus : astus • 421 pharetram : feretram • 422 uacantem : carentem • 424 nesciertit :

rescierit | o sunt : o mihi • 431 nec : non • 432 qua : quis | parantem : uolentem
 • 433 crimine : *cum lit. damn.* • 445 incedere : accedere • 454 et : *om.* • 462
 nudo : *om.* • 465 iussit ... coetu : c. discedere i. • 470 obuertit : auertit • 471
 unum : *i.l.* • 474 namque : nempe • 476 aduersa : arreptam • 483 minaxque :
 minatque • 485 tamen : manet • 487 tollet : tendit • 489 a : ha | ausa : *om.* •
 491 a : ah • 497 fere : ferens | actis : annos • 498 dum : et • 499 erymanthidas
 : erimantidos • 503 auenti : fugit • 505 arcuit : arguit • 506 uolucris raptos : r.
 celeri • 511 infit : inquit • 513 hic : huc • 518 quisquam : cur cuis • 523 uindictet
 : uendictet • 525 et pulsa : expulsa • 526 sumit : sumat • 536 haec : hoc • 540
 loquaci : locati • 544 dum uel : u. d. • 547 motis : cornix • 548 cornix : motis
 • 549 auditaque ... causa : audita causaque uiae • 554 actaeo : athaeo • 555
 cecrope : cicrope • 560 diducit : deducit • 567 ipsa licet : l. ab i. • 572 cum :
 dum • 575 absumsit : consumpsit • 577 litus : lictus • 582 molibar : conabar
 • 583 egerat : fixerat • 585 iam : *om.* • 587 tollebar : tollebat | alta : acta • 605
 indeuitato : non euitato • 606 corpore : pectore • 609 sed : et • 618 medicas :
 meditas • 621 neque : nec • 627 iusta : busta • 636 chariclo : cayci • 637 rapidi
 : rapidis • 642 totoque : totique • 646 prohibere : prohiberis • 656 abortae :
 abortae • 657 me : mea • 659 non : nec • 663 corpora : pectora • 669 hinnitus
 : initus • 674 iubas : comas • 676 philyreus : philereus • 679 messeniaque :
 mesaniaque • 681 sinistrae : oliuae • 689 nelei : nili • 695 dedit : et d. • 709
 munychiosque : monichiosque • 712 pallados : palladis • 729 ignis : ignes •
 730 terrena : diuersa • 740 tenuit laeuum : l. t. • 747 uiae faueas : u. est f. • 751
 excedere cogit : discedere iussit • 757 lemnicolae : lemniacam • 759 ditem :
 dicen • 761 huius : antri • 762 non : et • 764 abundet : hundet • 765 belli : bello
 • 766 neque : nec • 767 et ... extrema : extrema postes et • 771 pigra : pigre •
 773 formaque armisque : armis f. • 774 una ac : deae ad • 778 quem uisi : qu.
 nisi u. | mouere : fecere • 779 uigilacibus : uigilantibus • 782 oderat : oderit •
 783 tritonia : tritoina • 784 cecropis : cicropis • 788 successurumque mineruae
 : successuribusque illa m. • 792 cacumina : papauera • 795 opibusque : opibus
 • 797 cecrope : cicrope • 799 praecordia : p. illa • 802 latius : per lacius • 806
 cecropis : cicropis • 809 non lenius : aliter n. • 811 lentoque : lenique • 819
 caelestique : caelatasque • 821 flectimur : flectitur • 822 atollere : tollere • 827
 pectora : corpore • 832 illam : illum • 835 aethera : aera • 855 possis : posses •
 863 manibus : palmis | iam : ha • 866 modo : nunc • 867 plaudenda : palpanda
 • 869 tergo ... tauri : *inu. ord.* • 871 primis : primo • 873 litusque : lictusque •
 874 cornum : cornu | dorso : tergo

Liber III (fol. 28v)

5 factio ... sceleratus : pius et f. s. • 6 possit : posset • 7 patriamque : patriam
 • 8 uitat : uictat • 13 fac condas : f. ut c. | boeotiaque : boeciaque • 19 cephesi :
 ciphesi | panopesque : panopes • 20 speciosam : spaciosam • 21 caelum frontem
 : f. c. • 29 et specus : est s. | et : ac • 33 ueneno : uenenis • 34 tres uibrant :
 tresque micant • 35 tyria lucum : l. t. • 36 demissaque : demissa • 39 sanguisque

: corpusque • 40 corpus : sanguis • 42 arcus : orbes • 43 ac : et • 45 arctos : arthos • 48 complexibus : amplexibus • 49 funesti : funesta • 52 derepta leoni : direpta leonis • 57 lambentem : labentem • 58 pectora : corpora • 59 dixit : magnum • 60 magnum ... misit : magno conamine m. in hostem • 78 adstat : extat • 79 amnis : annis • 90 gutture : guttura • 93 ima : ymae • 96 neque : nec • 101 delapsa : dilapsa • 104 ut : in • 109 onerataque : honerataque (*a. c.*) • 116 ne : nec • 119 ipse : ille • 120 hunc : hic | leto dederat : d. l. • 124 uitae spatium : spacium u. • 130 cum posuit : composuit • 134 natas natosque : natos natasque • 135 iam : *om.* • 136 hominis : homini est • 140 satiatae : satiati • 152 meta : terra • 163 siluarum uenatu : u. s. • 171 nepheleque ... rhanisque : nimpheque hyaneque ramisque • 172 psecas : phecas • 175 non certis : incertis • 176 ferebant : trahebant • 178 pectora : corpora • 181 texere : taxere • 186 est : *om.* • 192 me posito : deposito • 198 autonoeius : anthonioius • 205 lateat : laceat | pudor ... timor : t. ... p. • 207 ichnobatesque : ignobatesque | dedere : dederunt • 208 cnosius ... spartana : gnosius ignobates parcana • 210 dorceus ... oribasos : doreus ... orbasus • 211 nebrophonosque : ambrofonosque | laelape theron : laepale caron • 212 pterelas : ferilas • 213 fero : ferox • 215 poemenis : peones • 216 substricta ... sicyonius : succincta ... sydonius | ladon : lacon • 217 canache sticteque : canaces titasque • 218 *hic u. deest* • 219 lacon : lacon • 220 thoos : thoris | lycisce : latisse • 222 harpalos : hamphatus | melaneus : merathus | lachne : lane • 224 argiodus : argiados | hylactor : hylator • 229 ipse : ille • 231 animo desunt : d. a. | latratibus : clamoribus • 232 melanchaetes : melantates • 233 therodamas : teridamas | oresitrophos : sisitrophos • 235 anticipata : precipitata • 242 hortatibus : latratibus • 250 dilacerant : dilamat • 258 paelice : a p. • 261 dum : tum • 265 tenere decet : d. t. • 266 est : *om.* • 272 in : ad • 275 posuitque ... canos : canosque ... posuit • 283 nec : non • 291 est : *om.* • 296 sub : per • 303 typhoea : tipheea • 309 aetherios : aethereos • 319 seposuisse : deposuisse • 320 maior ... est : uestra profecto m. • 334 nec : non • 336 neque : nec • 341 ratae : datae • 342 liriopae : caliope • 343 cephisos : cephesos • 351 cephisius annos : cepheisus annum • 353 cupiere : peciere • 359 echo non : equo nec | erat ... usum : e. tamen sed u. • 363 sub : cum • 364 longo prudens : p. l. • 366 delusa : decepta • 368 loquendi : lapendi • 374 admotas : admotam | uiuacia : uiuancia | flammis : flammam • 375 o : ha • 378 remittat : reportat • 380 ecquis : quis • 381 utque : atque • 382 magna clamat : c. m. • 383 rursus nullo : n. r. • 384 totidem ... dixit : d. t. quot • 386 libentius : habencius • 388 ipsa : illa • 390 complexibus : amplexibus • 393 pudibundaque : putibunda • 396 attenuant : et tenuant • 398 uox tantum : t. u. • 401 sonus : ille s. • 402 aut : uel • 405 ipse : ille • 408 neque pastae : nec p. • 411 circa : circum • 417 unda : umbra • 418 adstupet : obstupet • 420 sua : ceu • 421 dignos : digitos • 425 ipse : ille • 426 accendit : incendit • 430 uidet ... illo : uideat in i. est • 440 ipse : ille • 443 et : *om.* • 444 uestrae tot : t. u. • 450 ipse : ille • 454 quid : cur • 459 adrides : arrides • 467 a : *om.* | secedere : discedere • 468 nouum uellem : n. est u. • 478 desere : desine • 480 summa ... ora : uestem summo

deduxit ab ore • 482 roseum : tenum • 487 intabescere flauae : intepescere
 cerae • 488 cerae : flauae • 490 igni : igne • 496-497 *inu. ord.* • 496 eheu :
 heu heu • 501 inquit : dixerat • 504 est : *om.* • 505 spectabat : spectauit • 506
 naides : naiades • 507 dryades : diadres • 511 achaidas : achayas • 513 echionides
 : ethionides • 515 tenebrasque : tenebras • 520 ueniat ... liber : ueniet bacus
 semeleia proles • 524 neque : nec • 526 echione : ethione • 528 fremunt :
 sonant • 529 mixtaeque : mixtae • 530 uulgiusque ... ignota : et uulgius proceres
 ignotaque • 532 attonuit : attollit | aerane : aera ne • 535 non ... non : nec ...
 nec • 538 uosne miner : uos ne minor • 539 hac : a • 540 uosne : uos • 543 este
 : esbe • 547 pellite : uincite • 548 uetabant : uetarent • 550 ferrumque ignisque
 : i. f. • 554 neque : nec • 559 est : *om.* • 561 terrebit ... totis : cum totis terrebit
 • 563 abesto : ab esto • 567 remoramineque : moderamineque • 574 comitem
 famulumque : famulum comitumque • 577 pentheus oculis : o. p. • 582 acoetes
 : acestes • 595 taygetenque hyadasque : tagetenque hiades • 598 remis : uelis •
 600 ibi : ubi | primo : primum • 601 inferre : afferre • 602 ducat : ducit • 606
 nactus : natus • 608 somnoque : sompno(que) (*a. c.*) • 610 credi posset : p. c. •
 616 prenoque : pressoque • 617 prorae : hoc pro | melanthus : melampus • 618
 alcimedon : alchidamas • 619 hortator : ortator • 622 pars ... mihi : m. p. hic •
 627 raptat : rupit • 628 amens : amans • 631 aque : atque | redeant ... pectora :
 redeunt ... corpore • 634 proreus : protheus • 639 meque : me • 642 persequitur
 retinens : pro se quisque timet • 655 puerum iuuenes : i. p. • 659 referre : fateri
 • 671 toto : coepit • 672 et expresso : depresso • 678 posse : esse • 686 efflant :
 afflant • 688 pauidum gelidumque : pauidus gelidusque • 689 meum : metum
 • 690 dianque : chianque • 693 absumere : assumere • 696 acoetes : acestes •
 702 electus : festus • 704 aere : ore • 705 adsumit : assumit • 710 profanis :
 probanis • 711 cursu : motu • 712 misso ... thyrsos : t. ... m. • 715 mihi ... aper : a.
 ... m. • 716 furens : fremens | fremituque : trepidumque • 717 iam uerba : iam
om. • 724 dereptis : disictis • 727 complexa : amplexa • 728 nostra : nostrum
 • 731 derepta : laniata

Liber IV (fol. 40v)

5 immunesque : immunes • 6 uittas : uictas • 7 coma : comis • 10 telasque
 calathosque : telas et calatos • 12 satum : satumque • 15 eleleusque ... iacchus :
 hileusque ... diatus • 17 iuuenta : iuuentus • 21 decolor extremo : d. adusque e.
 • 23 aequor : aequore • 24 biuugum : bigiuugum • 27 sustinet : *n. l.* • 31 adsis :
 assis • 32 Minyeides : mineides • 44 est : *om.* • 45 derceti : dirce • 46 palaestini
 : palaestine | motasse : coluisse • 52 contactu : cum tactu • 55 oriens habuit :
 h. o. • 57 tenuere : habuere • 65 rima quam : qu. r. • 67 nulli : ulli • 71 ubi : ibi
 • 74 toto nos : n. t. • 78 diuersa nequiquam : n. d. | sede : parte • 82 pruinosas
 : pinosas • 83 coiere : rediere • 84 ut : sub • 86 tecta : claustra • 92 exit : surgit
 • 98 in : ad • 100 et : *om.* • 111 metus : metu • 119 demisit : dimisit • 121 ut : et |
 humo : humi • 123 tenuis ... longe : tenui ... longas • 124 atque : ac • 125 caedis :
 raedis • 127 tingit : tinxit • 136 tremit : fremit • 139 amplexaque : complexaque

• 143 carissime : carissima • 149 est et : hoc • 150 hoc ... uires : est manus atque
 dabit amor hic in uulnera u. • 153 nec : non • 154 hoc : hiis • 166 una ... urna :
inu. ord. • 168 leuconoe : leucothoe • 170 referemus : referamus • 174 furtique
 : furti • 177 possent : possunt • 179 non : nec | aranea : aranna • 186 immisitque
 : admisitque • 187 optat : obtat • 191 laesit : laedit • 192 laedit : laesit • 193
 radiataque : radiatia • 194 omnes : omnis • 199 porrigis : poerigis • 201 transit
 : tulit • 203 iste : ipse • 206 clytie : clicie • 210 eurynome : eurimone • 213
 belo : bello • 219 eurynome : eurimone • 224 eripite ... matri : arbitrium m. e.
 • 226 dixit : inquit • 231 speciem : faciem • 234 clytie neque : clicie nec • 236
 diffamataque : diffamatumque • 249 tantis fatum : f. t. • 256 clytien : clicien
 • 258 sibi : *om.* • 260 nimborum : nimpharum • 277 daphnidis : dampnidis
 • 283 smilace : salmace • 289 naides : nayades • 297 caras : carras | stagnum :
 stamnum • 300 liquor : licor | stagni ... uiuo : u. ... stamni • 306 uel pictas : (u)
 el (*eras.*) p. • 308 pictas : pietas • 310 artus : arcus • 312 quid se : s. qu. • 319 et
 : *om.* • 323 frater : mater • 325 illis : illa est • 328 seu : si • 329 rubor : robor
 • 330 enim quid : qu. sit • 336 an : aut • 340 flexumque : flexoque • 341 ut ...
 ut : scilicet ut uacuis et • 342 it et : e. *om.* • 343 tingit : tinxit • 346 placuit :
 obstupuit • 353 ducens : iactans • 356 uicimus : uincimus | est : es • 365 utue
 : utque • 369 commissaque : demisaque • 371 et : ut • 372 diducat : seducat •
 376 cernit : uidit • 379 possit : posset • 381 illis : undas • 389 minyeia : meneia
 • 393 tinnulaque aera : a. t. • 400 possis : posses • 408 tenuique : tenes | penna
 : pennae • 412 conataeque : cognataeque | et : *om.* • 417 nomen : numen • 421
 alumno : alumpni • 422 nec : non • 425 minyeidas : mieneides • 427 nostra
 : n. est • 430 ac : at • 434 nebulas : *om.* • 436 nouique : noui(que) *eras.* • 438
 ditis : dicis • 442 est : *om.* | turbamue : turbamque • 444 imi : diri • 445 aliquas
 : alias • 450 ingemuit : intemuit • 454 atros ... angues : *inu. ord.* • 457 tityos
 : ticios • 458 tantale : tantele • 464 acie : facie • 474 tisiphone : tesiphone • 480
 thaumantias : teumacias • 481 tisiphone : tesiphone • 483 incingitur : cingitur
 • 493 lapsae : lapsa • 498 animas : animos • 501 echidnae : echinae • 509 motis
 : motos • 514 mihi : modo • 516 et : *om.* • 522 paruum nudis : n. p. • 523
 euhoe : eoe • 536 aliqua ... est : a. e. mihi gratia ponto • 542 leucothoeque :
 leuchotoe | dixit : fecit • 546 scissae : scissis | capillos : capillis • 555 temptantes
 : temptantos • 562 ismenides : meneides • 570 releguntque : repetuntque • 579
 commissaque : commixtaque • 582 fluentibus : fluctibus • 584 dumque : dum •
 587 nec : ne • 588 parat edere : e. p. • 591 infelix ... exue : hiis i. e. • 592 ubi ...
 umerique : u. pes humerique • 594 eandem : eundem • 601 appositi : oppositi
 • 610 putet : putat • 614 at : et • 622 extemplo : ex • 638 tegebant : ferebant •
 640 generis ... auctor : iuppiter g. mihi actor • 647 moenibus : montibus • 650
 quam : quas • 652 et placidis : p. ... e. • 660 tum : cum • 663 aetnaeo : aetno •
 684 obortis : abortis • 693 nec : non • 695 tum : cum • 696 ferendam : ferenda
 • 700 aetherias : aérias • 709 torto : tortum • 710 plumbo medii : plumbum
 medio • 715 phoebo : soli • 728 mixtos ... fluctus : f. ... m. • 730 ultra ... ausus
 : a. ... u. • 738 cassiope : caliope • 742 natasque ... uirgas : uirgasque ... n. •

750 curaliis : coraliis • 751 aere : aethere • 764 ineunt : stant • 767 lycnides ...
 animumque : abantiades mores cultusque • 768 (So) narrat linchides querenti
 protinus unus • 770 cepheus : perseu • 772 agenorides : abanciades • 773
 solidae tutum : t. s. • 776 traditur : trahitur • 777 manu perque : manumque
 per • 783 repercussae : repercusso • 786 fratrem : fontem • 791 sola : una • 796
 neque : nec • 797 referret : referrent

Liber V (fol. 54r)

2 fremida ... turba : fremitu ... turbae • 10 adsum : assum • 27 haec : om. •
 32 cunctatusque : cunctatusque • 34 ut stetit : astitit • 37 indignum : indigne
 • 48 limnaea : limnate • 51 chlamydem tyriam : t. c. • 53 murra : mirra • 58
 confudit : confringit • 59 laudatos : foedatos • 65 fato : leto • 67 neruo ...
 telum : t. ... n. • 70 acrisioniades : acrisionides • 72 acclinavit : inclinavit
 • 78 alterius : altius • 80 hamato : admoto • 83 infligitque : infigitque • 85
 polydegmona : polidemonia • 86 caucasiaque ... lycetum : caucaseumque
 abarin spergeidenque liceum • 87 phlegyanque : phlegumque • 95 telum :
 ferrum • 97 tum : hic | hodites : ofeltes • 98 iacet ... hypseus : cadit ... yseus •
 99 hypsea : ysea • 100 emathion : emachion • 103 chromis : domis • 104 decutit
 : discutit • 106 et ... ignes : atque animam medios inspirat in i. • 107 broteasque
 : boreas • 110 ampycus : amphicus | uitta : uicta • 118 ferit : canit • 119 nec : non
 | lycormas : litormas • 120 posti : poste • 121 inlisit : immisit • 125 marmaridae
 : marmoridae • 127 e : de • 128 melaneus : menaleus • 131 farris : turis • 132
 obliquo : oblico • 135 bactrius : bracteus • 138 abantiades : athlanciades • 140
 claninque : cliciumque • 142 clytii : clicii | librata : uibrata • 143 clamis : damis
 • 144 celadon : celedon | astreus : atreus • 147 thoactes : toastes • 152 frustra
 pius : p. f. • 163 molpeus : molpheus | echemmon : ethmmon • 168 molpea :
 molphea • 169 neque : nec | echemmon : edemon • 172 in : et • 175 inertia :
 inhermia • 176 tendentem : candentem • 179 auertite : auertice • 182 thescelus
 : tesalus • 184 ampyx : amphix • 186 est : om. • 197 mouentem : ferentem •
 199 silex : silet • 202 oborto : aborto • 204 acutis : acutus • 217 est : ea • 220
 meritis melior : *inu. ord.* • 221 cessisse : cecisse • 222 sunt : sumpto • 223
 neque : nec • 224 respicere : aspicere | perseus : fineu • 228 inque : (i)nque
 (om.) • 233 deriguit : dirigit • 236 abantiades : atchbanciades • 238 proetum
 : protheus • 239 proetus : protheus • 240 nec ope : neque o. • 242 polydecta :
 polidecte • 252 cythno : *cum lit. damn.* • 262 est pegasus : p. • 263 deduxit
 : deducit • 266 et : om. • 268 mnemonidas : menonides • 272 simus : sisimus
 • 280 mnemonides : menonides | cognorat : cognouit • 281 graue sidus : s.
 g. • 284 adnuimusque ... primasque : annuimus ... primas • 286 repurgato :
 repercusso • 291 summae : summo • 296 linguae quaerit : qu. l. • 297 sonent :
 sonant • 302 pieros : pireos | aruis : agris • 303 euipe : anippe • 306 achaidas
 : achayas • 311-312 *inu. ord.* • 313 emathiis : emachiis | niuosus : niuosas •
 315 uisum : u. est • 319 gigantas : gigantes • 324 ostia : hostia • 332 citharam
 : chiteram • 334 uacet : uocat • 335 ne : nec • 338 immisos : immensos • 339

chordas : cordas • 341 glaebam : glaebas • 344 possim : possem • 346 ingesta : iniecta • 347 trinacris : trinatrix • 348 aetherias : aethereas • 350 est : *om.* • 353 flammamque : flammisque • 370 ponti : terrae • 374 ac ... uires : et u. mecum • 378 ea : tibi • 381 ulla : u. est • 381 nec : ne • 385 hennaeis : ethnaeis | altae : altus • 389 ictus : ignes • 396 est : *om.* • 397 ore : ora • 403 colla : collaque • 404 ferrugine : rubigine • 412 sichelidas : silicidas • 417 anapis : anaphis • 421 terribilesque : terribiles | hortatus : ortatur • 427 absumitur : assumitur • 437 possis : posses • 439 est : *sub lit.* • 442 flammiferas : flammigeras • 445 ab occasu : ad occasus • 450 tosta : testa | texerat : toxerat • 453 neque : nec • 457 uis : *om.* • 458 est : *om.* • 459 parantem : pauendem • 460 latebramque : latebrasque | pudori : colori • 465 ad : *om.* | ni : *om.* • 469 delapsa : dilapsa • 470 summis : mediis • 478 parilique : pariterque • 482 laesa : sparsa • 484 sideraque : sydera et • 486 et : *om.* • 487 alpheias : alpheas • 490 genetrix : genitrix • 491 tibi fidae : f. t. • 494 patria : terra | ducimus : duximus | ortus : *om.* • 496 est : *om.* • 499 aduehar : adueor • 503 attollo desuetaque : extollo dissuetaque • 506 neque : nec • 508 matrona : *om.* • 509 uoces : uoce • 512 aetherias : aethereas • 521 neque : nec • 530 si : *eras.* • 533 educere : deducere • 536 decerpserrat arbore : decerpsit ab a. • 541 siluis : ingis • 555 doctae : mixtae • 556 toto frustra : f. t. • 559 artus : arcus • 562 deperderet : ne perderet • 568 extemplo : *om.* | facies et : f. • 569 diti : dici • 576 elei : alfeý • 578 studiosius : studiosus • 579 studiosius : studiosus • 587 sine uertice : uortice s. • 590 salicta : salita • 598 fontis : ripae • 604 ferus : fetus • 606 accipiter : ancipiter • 607 psophidaque cyllenenque : sophidaque chilenen • 608 et elin : *om.* • 612 per opertos : et o. • 613 saxa quoque : saxaque • 616 sonitusque : sonituque • 626 est : *om.* • 628 hostilia : hostalia • 630 neque : nec • 646 triptolemo partimque : triptolamo partim • 648 europen : europam | et : *om.* • 649 scythicas : scithicasque | oras : horas • 653 triptolemus : triptolomus • 660-661 *inu. ord.* • 665 uobis : nobis • 667 nobis : uobis • 668 et : *om.* • 669 emathides : enipedes | minacia : minancia • 675 dumque ... plangi : plangere d. uolunt • 676 picae : piscae • 678 immane : imane

Liber VI (fol. 65r)

5 arachnes : aragnes • 11 lydas : lidias • 15 dumeta : uineta • 17 solum uestes : u. s. • 18 adfuit : affuit • 25 est : *om.* • 26 falsosque ... cano : canosque ad tempora falsos • 27 artus : arcus • 31 lanae : telae • 39 si ... filia : s. qua est tibi f. • 40 monendo : mouendo • 41 est : *om.* • 45 non territa : interrita • 49 orto : ictu • 51 neque : nec • 53 diuersis : diuisis • 56 subtemen : subtegmen • 58 percusso ... insecti : i. feriunt p. • 59 ad : a • 66 ipse : ille • 68 immititur : intexitur • 77 fretum : ferum | uindicet : uendicet • 81 fetum canentis : fectus cadentis • 83 intellegat : intelligat • 85 quattuor : quatio • 89 summorum : magnorum • 95 ilion : ylios • 97 crepitante : trepidante • 98 cinyram : cinaram • 104 europen : europam • 107 timidisque reducere : timidas recondere • 108 asterien : asterian • 111 implerit : impleuit | nycteida fetu : niteida f. • 114

mnemosynen : menosiden | deoida : tenoida • 116 aeolia : aeolide | enipeus : enipeus • 117 aloidas : aeolidas | bisaltida : bisalpida • 119 sentit uolucrum : resensit equum • 125 erigonen : erigenen • 129 liuor : possit • 130 possit : liuor • 131 et rupit : errupit • 132 utque : ut • 133 idmoniae : amoniae | arachnes : aragnes • 136 atque ... tamen : a. quidem uiue t. pende • 140 sparsit : spargit • 142 quoque ... est : qu. e. corpore parua • 149 sipylumque : sifilumque • 150 nec : non | arachnes : arannes • 152 nec : *om.* | coniugis : amphiois • 165 comitum niobe : n. c. • 170 uisis : dixit • 180 aduerti : obuerti • 182 dea : deae | adice : addite • 184 laudem : causam • 185 nescioque ... coeo : quoque modo audetis genitam thitanida ceo • 192 est : *om.* • 200 *post 203 pos. hoc cum textu.* latonae quantum turba distabat ab orba • 201 infectis ... sacris : ite satis propere s. • 202 et ... infecta : i. sacra • 205 locuta : l. est • 207 nulli : ulli • 208 dubitor ... omnia : dubitoque per o. | cultis : cunctis • 211 adiecit : obiecit • 212 me : m. illa | reccidat : decidat • 223 auroque graues : auro grauidis | habenas : habenis • 224 ismenus : ismenos | matri ... quondam : qu. sarcina m. • 227 conclamat : clamauit • 231 sipylus : siphilus • 234 non : hunc modo • 240 tantalus : tantulus • 241 iuuenale : iuuenile • 242 luctantia : lactancia • 243 cum tento : contento • 248 alphenor : alphenos • 249 euolat ... artus : aduolat ut gelidos amplexibus alleuet archus • 252 eductum : adductum • 253 effusus : emissus • 254 damasicthona : damasitona • 256 poples : poplex • 269 irascentemque : deos i. • 274 letois : latoys • 279 a : e | tollens : tendens • 289 toros : rogos • 290 haerentia ... tela : haerencia uiscera telo • 300 minimam posco : p. m. • 311 ibi : ubi • 312 lacrimas : lacrimis • 319 ignobilitate : inobilitate • 320 locumque : lacumque • 327 ego : mihi • 332 coniunx : iuno • 334 orantem accepit : errantem excepit • 335 pallados : palladis • 338 sinu duo : suo noua • 339 chimaeriferae : chimirifae • 341 collegit : concepit • 342 lactantia : lactentia • 343 prospexit : comspexit • 353 artus : arcus • 354 os : (h)os (*eras.*) • 355 uixque ... uocis : at est uix u. • 357 unda : undis • 364 in : e • 365 limum saltu : s. l. • 366 neque : nec • 369 aeternum : aeterno • 375 pulsoque pudore : pudoreque repulso • 384 letous : latous • 386 a ... a : ha piget ha • 390 possis : posses • 391 corpore : pectore • 393 carus : clarus • 398 aquam : aquas | auras : auris • 401 extemplo : extemplis • 403 tamen ... quoque : hanc tunc qu. • 409 cui : qui | iuguli medius : m. i. • 415 calydon : celidon • 416 orchomenosque ferax : archenosque ferox | corinthus : corintos • 417 messeneque ferox : et missena ferax | cleonae : cliones • 418 nelea : neleyda • 419 isthmo : ismo • 420 isthmo : ismo • 422 subuestaque : subiectaque • 423 mopsopios : cecropios • 424 threicius : traycius • 433 coniuncti ... tereusque : sunt iuncti tereus progneque • 435 disque : diis • 437 festam : festum • 439 repetiti : repetitis | anni : annis • 443 promittes : promittas • 446 cecropios : cicropios • 448 et fausto : infausto | omine : ordine • 450 celeres missae : m. c. • 451 philomela : filomena • 453 naidas et dryadas : naiades aut driades • 455 tereus : texeus • 457 frondem : frondes • 461 curam : turbam • 464 saeuo raptam : r. s. • 465 est : *om.* • 467 cupidoque : cupido • 468 mandata procnes : prognes m. •

477 ipsa : illa • 479 cernens : tenens • 482 neque : nec • 485 erit : erat • 489 tempora : corpora • 490 odrysus : occisus | in : ab • 491 faciem : animo • 496 obortis : ab ortis • 497 et : ut • 498 cognataque : cognata • 500 sollicitae : sollicito • 504 mandabat ... dabat : mandabatque suae d. pariter • 506 utque fide : ut fidi • 507 nepotemque : nepotem • 515 detorquet : distorquet • 516 obuncis : aduncis • 517 in : ab • 519 effectum iamque : e. et i. • 522 ibi : *om.* • 524 includit : inclusit • 531 passos : sparsos • 538 poena : p. est • 539 hanc : *om.* | ne : nec • 542 haec : hoc • 548 audiet : audiaet • 567 auro ... lato : l. ... a. • 571 acto ... anno : *inu. ord.* • 574 mutum facti : f. m. • 576 callida : candida • 578 indicium : iudicium • 580 tradat : tradit • 582 germanaeque : fortunaeque • 585 defuerunt : defuerant • 587 trieterica : triaterica • 599 abdit : abbit • 601 tetigisse ... philomela : filomena ... t. • 610 fletumque : flectumque • 611 non ... hoc : lacrimis n. est h. • 616 atque : aut • 617 abstulerunt : abstulerant • 618 magnum : m. est • 621 a : ha • 627 est : *om.* • 629 ex nimia : eximia • 630 est : *om.* • 631 ambo : ambos • 633 illa : ista • 635 terei : tereo • 640 petentem : prementem • 641 adhaeret : adh(ere)t (*eras.*) • 644 animaeque ... retinentia : aliquid animae retinencia • 646 stridunt : strident • 647 coniunx ... mensis : m ... c. • 649 comites famulosque : famulos comitesque • 652 ityn huc : h. ytin • 655 quem poscis : quae queritis • 658 ityosque : ytisque • 659 maluit : malluit • 661 repellit : repleunt • 664 semesque : emersaque • 666 genitas : natas • 667 cecropidum : cicropidum • 669 subit : petit • 677 erectheus : erictheus • 683 orithyia : oricia • 688 saeutiam et : saeutiamque | minaces : minasces • 690 ui : qua • 691 ui : hac • 697 cum : *om.* • 700 thalamos : talomos • 701 erectheus : eritheus • 704 latumque : totumque • 705 puluereamque : pulueramque • 707 *hic u. deest* • 709 aerii : aerei • 713 haberent : habebant • 714 una memorant : m. u. • 716 zetesque : zetusque • 721 notum prima : p. n.

Liber VII (fol. 77r)

8 uoxque : lexque • 9 aetias : oecias • 12 nisi : *om.* • 16 timoris : furoris • 23 quoque ... dare : d. ... q. • 28 ore : forma • 31 aut : *om.* • 34 et specto : excepto • 43 illo : i. est • 44 est : *om.* • 56 pubis : puppis • 58 uirorum : locorum • 60 mutasse : mutare • 62 concurrere : occurrere • 67 illum : hanc | uerebor : timebor • 72 et : *om.* | pudorque : pudor • 76 fortis : fractus • 77 extinctaque : extinc(ta)que (*i.l.*) • 78 recanduit : excanduit • 79 adsumere : assumere • 86 ueluti : tamquam • 88 nec : ne • 96 soceri : fecerit • 97 tanta : cuncta • 104 efflant : afflant • 112 praefixaque : praefixa • 115 minyae ... ignes : subito miniae ille nec illos • 116 anhelatos : hanelatus • 121 sumit : cepit • 124 fiuntque : fiunt • 125 sumit : sumpsit • 126 suos ... numeros : intus n. s. • 132 aesonii : haemonii • 133 demisere : dimisere • 138 aduocat : euocat • 145-146 *inu. ord.* • 147 adfectu : assensu • 154 concita flumina : f. c. • 158 iolciacos tetigit : cicropios repetit • 160 congestaque : coniestaque • 162 cadit : facit • 164 tum : cum • 167 possunt : possint • 170 aeeta : pater oeta • 171 nec : non • 174 nec sinat : non sinit • 186 saepes : serpit • 186a sopitae : sopitis •

190 ululatribus : hyatibus • 195 artisque : artesque • 207 temesaea : temmata • 209 pallet ... pallet : palluit et p. • 211 impatiens : haut patiens • 213 somni : sompno • 217 neque : nec • 218 frustra : currus | tractus : frustra • 219 currus : tractus • 224 quas altum : quasque altus • 225 pindusque : et pindus • 227 succidit : suscindit • 228 apidani : eridani • 229 neque : nec | enipeu : enipheu • 230 spercheides : sperchiedes • 231 boebes : phoebes • 232 carpsit : carsit • 233 mutato uulgatum : u. m. • 234 et ... dies : nona d. illa • 236 neque : nec • 239 refugitque : tactusque • 240 contactus : refugitque | e : de • 246-247 (So) : tum super inuergens tepidi carchesia lactis • 248 ciuit : poscit • 250 seniles : senili • 252 auras : aras • 255 hinc : *om.* • 257 passis : sparsis • 259 fossa : fosas | atra : atri • 262 ualidum : calido • 265 seminaque floresque : semina et flores • 266 adicit : addidit • 268 addit : addidit | luna pernocte : lunae de nocte • 272 cinyphii : ciniphei • 278 confudit : confundit • 283 cedere : cedere • 284 floresque : flores | surgunt : crescunt • 293 hunc : nunc • 296 a : ab • 299 atque : at | est : *om.* • 301 amicitiae mendacis : amicitiae fallacis • 306 pretiumque iubent : precium iuuenis • 310 uestri : uestras | est : *om.* • 315 et : e. ut (*i.l.*) • 316 ualidosque : ualidos • 317 medicamina corpus : ea corporis artus • 321 lactentiaque : lactanciaque • 326 aetias : oetias • 328 similis : similem • 329-330 *inu. ord.* • 329 suo : suos • 330 magicaeque : magicae • 336 agitatis : agitetis • 339 est : *om.* • 343 cubito : subito • 344 et : *om.* • 347 animique manusque : animusque colorque • 352 *hic u. deest* • 357 pitanen : phitanam • 359 nati : raptum • 361 tumulatus : tumulatu(s) (*i.l.*) | est : *om.* • 363 coae : ceae • 365 ialysios telchinas : iasilios telechinas • 366 uitiantes : mutantes • 367 subdidit : addidit • 368 cartheia : carthesia • 372 phylus : filius • 375 at ... totiens : et stricto tociens • 378 desiluit : dissiluit • 380 seruari : seruatum • 384 letoidos aspicit : lathoydos attigit • 386 est : *om.* • 387 saeuarum : rapidarum • 388 cephison : cepheson • 389 tumidam : timidum • 390 lugentis : (l)ugentis (*sub lit.*) | natum : natam • 391 pirenida : piretida • 395 mare : male • 397 male mater : *inu. ord.* • 399 iustissima phene : iustissime phiene • 401 innexamque : innexamque | polypemonis : polifemonis • 404 theseus : (t)heseus (*i.l.*) • 405 isthmon : hysmon • 409 est : *om.* • 412 obliquantem : oblicantemque | nexis : clausis • 413 rabida : rapida • 416 nactasque : natas • 420 nato : n(ato) (*sub lit.*) • 426 ingens : geniti • 429 tempora : cornua • 430 erecthidis : ericteydis • 435 suis : suam | cromyona : cremona • 438 cephisias : cephasias • 439 eleusin : eleusis • 440 sinis : cenis • 443 alcathoen : alchionen • 444 scirone : chirone • 447 scironis : chironis • 449 premant : prement • 452 tristis ... ullus : locus u. t. • 453 nec : sed • 460 potens habitus : patent aditus • 461-462 (So) : hinc anapemque sibi iungit stimphalia bello • 463 myconon : miconen | cimoli : thimoli • 464 thymo syron : tiron cipurum • 466 siphnon ... accepto : sittonis arcepto • 469 nec : at • 480 patrii : patri • 485 neque : nec • 486 cecropidis : sicropidis • 489 atque ... ibi : a. i. quam • 490 lyctia : litia • 492 in portusque : et portus • 502 cecropidum ... p. : cicropide peragit cephalus • 506 sceptri : regni • 507 ne : nec • 509 omnia ... rerum : omnis r. • 510 desunt : desint | hoc

est : hosti • 511 tempus : t. est • 519 possem uobis : u. p. | illo : ullo • 522 illi : illic • 524 dictas ... terras : t. ... d. • 525 uisum : u. est • 526 nocens : recens • 527 opem ... iacebat : opes uictaeque iacebant • 529 et : *om.* • 530 iunctis : plenis • 536 uolucrumque : uolucris • 537 morbi : m. est • 544 leto moriturus : morbo moribundus • 545 non : nec • 554 flammaeque latentis : flammisque fatiscunt • 555 aegre : agni • 556 tepidisque : tepidis • 559 nuda : dura • 561 moderator : medicator • 564 utque : atque • 568 capacibus : capascibus • 569 nec ... prius : n. p. est sitis extinta • 570 multi ... consurgere : nequeunt morbo c. • 576 paruus : notus • 578 flentes : flentesque • 590 dicit : dixit • 591 exoratis : exauditis • 595 uulnere : sanguine • 599 subiectos : subictos • 600 exta : fibra • 606 nullis : ullis • 611 indefletaeque : infleteque • 613 tumulos : tumulo est • 616 dicta ... isse : i. sub amplexus quondam asopidos eginē • 617 parentem : perentem • 618 conde : redde • 620 sintque : sint • 621 pigneror : pignoris • 636 ramos : rami | totidem : totidemque • 638 subiectis : subictis • 647 telamon properus : talamon properans • 651 noscoque : nos qui • 656 parcum : parcumque | est : *om.* • 658 annis : annisque • 662 ultima : optima • 669 telamon : talamon | legebant : parabant • 671 cecropidas : cicropidas • 674 ante : ille • 687 pudori : pudore • 687b *hoc u. deest* • 688a *hoc u. deest* • 690 dea : deae | possit : posset • 695 orithyia : oricia | raptae : magnae | orithyiae : orichiae • 696 faciem : facies • 697 erectheus : eritheus • 715 ne : *om.* • 726 erecthida : erictida • 731 dolebat : calebat • 739 pro ... paciscor : promito loquendo • 741 exclamo ... adulter : e. mala pectora detego pectus a. • 752 exigit : egimus • 753 se : si • 756 hanemus : haberi • 758 mouebere : mirabere • 759 laiades : nayades • 763 immittitur altera : immissa est belua • 764 pestis : cessit | multi pecorumque : multis pecorūque • 765 rurigenae : ruricolae • 770 segnior : senior • 777 excusae : exutae • 778 gortyniaco : cortiniaco • 780 eo : in huc • 786 tenet : illum | aera : aere • 791 captare : latrare • 792 ambo : ambos • 799 felix ... marito : f. erat illa felixque m. • 806 famuli : famulos | equi : equos • 807 nec : ne • 808 cum : *om.* • 810 exibat : exalat • 816 addiderim : addideram • 818 sim : sum • 820 spiritus : spem | captatur : capiatur • 833 uiderit : cerneret • 840 rursus strepitum : s. r. • 843 ei : hey • 844 cucurri : recurri • 852 pauca : parua • 854 si : *om.* • 856 patiare : paciari • 859 sanguine : corpore • 865 consortibus : cum fortibus

Liber VIII (fol. 91v)

6 litora : moenia • 8 alcathoi : alchitoe • 9 medioque in : medio de • 15 letoia : latonia • 16 inhaesit : adhaesit • 17 est nisi : e. (*i.l.*) regis • 18 resonantia : resonantia • 20 martis : belli • 22 cydoneasque : sidoneasque • 30 imposito calamo : impositis calamis • 44 doleamne geri : an doleam feri • 48 pacis pignus : *inu. ord.* • 49 peperit : genuit | rerum : regum • 53 flammasque : flamas | rogare : rogarem • 54 tantum patrias : p. t. • 57 uictis : multis • 59 et : in • 60 et : ut | qui si : quis enim • 64 non metuam : nam metuo • 66 derigere : dirigere • 74 tanto : tanta • 75 amori : amanti • 76 ulla : illa • 82

tenebrisque : tenebris • 85 nata : crine • 86 crine : nata • 89 adfata ... est : affata e. (*i.l.*) pauentem • 91 patriaeque : patriamque • 98 pontusque : caelumque • 103 impelli : impleri • 107 passis : sparsis • 110 nostrum : n. est • 113 congesta : coniecta • 115 ad : ob • 120 est : *om.* • 121 armeniae : armeniaeque • 123 ducta : lusa | generis : genetrix • 124 iuuencae : iuuentae • 127 et : *om.* • 129 cur : at c. • 130 patrique : patrisque | est : *om.* • 138 iubet diuulsaque : iuuat diuisaque • 146 erat : auis | haliaetus alis : alietus in a. • 147 laceraret : lamaret • 148 puppem : pupim • 151 ciris : cirris • 152 corpora : sanguine • 153 ut : et | curetida : dicteya • 157 thalami : talamis • 160 flexa : flexu • 173 relecto : relicto • 174 dian : chie • 176 destituit : defuit • 179 immisit : emmisit • 180 nitidos : subitos • 184 soli : loci • 186 caulum certe : *inu. ord.* • 188 dimittit : demicit • 190 a : e • 197 renidenti : renitenti • 200 coepto : coeptis • 203 curras : curas • 204 ne : nec • 206 booten : boeten • 208 uiam : uias • 215 damnosaeque : dampnosae • 216 respicit : perspicit • 219 aethera : aera • 222 calymne : caline • 224 tractus : tactus • 228 percipit : accipit • 237 limoso : ramosa | helice : ylice • 238 cantu : uoce | est : *om.* • 253 uelaut : uelatur • 266 honorant : adorant • 278 praeteritae : praeteritas | letoidos : latoydo • 280 non et : e. n. • 290 proculcat : proculat • 291 fleturi : flectitur • 300 coiere : caluere • 301 spectandus : praestantes • 304 aphareia : ephyrea • 305-306 *inu. ord.* • 306 leucippusque : plexipusque • 307 hippothousque ... phoenix : ypothousque driasque et cretus amintore foenix • 308 actoridaeque : actoridesque | phyleus : peleus • 310 pheretiade ... iolao : ferenciade ianteo yolao • 311 et : *om.* • 312 panopeusque hyleusque : panopeus yleus • 313 hippasos : ipasus • 314 hippocoon : ypoceo • 315 parrhasio : parasio • 316 ampycidesque : amphitidesque • 317 oelides : oelades • 323 possis : posses • 339 elisi nubibus : elis cum n. • 349 it : itque • 350 ampycides : amphitides • 352 qua : quam | est : *om.* • 353 ferrum : ferrumque • 356 emicat : lux micat | flamma : flammis • 359 in ... impete : impete certo sic in iuuenes • 360 hippalmon : hipelemon • 362 enaesimus : enaesius • 363 et : *om.* • 369 tritis : fixis • 371 eurytiade : orithie • 380 tegeaea : tegea • 382 destrinxit : distrinxit • 390 iactis : iaculis • 392 praestent : praestant • 399 audentem : audacem • 400 derexit : direxit • 402 fluunt ... cruore : ruunt madefactamque sanguine terram est • 407 ancaeo : ancteo • 408 cornum : cornu • 409 quo : cui | futuro : futuri • 412 in ... fatum : et immeriti fixit • 417 spumam ... fundit : f. ... s. • 422 ferum : feram • 423 neque adhuc : nec tunc • 435 ne : neu • 439 distent : distant • 440 plexippi : flexipi • 443 priori : prioris • 448 auratis : auratas • 452 flammam : flamas • 460 taedasque : taedas • 484 scelus est : est s. e. • 489 sentite : sentire | magnoque : dapnoque • 491 ei : heu • 498 spemque ... ruinam : s. trahat patris regnumque patriaeque r. • 499 iura : uota • 500 bis mensum : menses b. • 513 ipse : ille • 517 ac : et • 518 sanguine : uulnere • 525 cana prunam : p. c. • 527 uulguisque : et uulguis • 528 planguntur ... eueninae : p. ora simul matres calidonides heu heu • 530 humi ... aeuum : h. ae. fusus spaciosumque increpat • 535 uota : dicta • 542 porthaoniae : post oenae • 548 erectheas tritonidos : erictas tritonidas • 551 cecropide : cicropide

• 557 culmine : uertice • 563 tellus : tellis • 564 lacunabant : lacusnabant • 566 theseus : thoseus • 569 alios : alii • 571 nymphae : mensas • 572 mensas : nimphae • 577 non ... inquit : i. n. est • 580 naides hae : naiades haee • 581 rurisque : ruris • 585 reuelli : reuulsi • 588 diduxit : deduxit | resoluit : reuellit • 591 dicit : dixit • 595 mundi : terrae • 599 si : sis • 600b tellus ... est : clausa e. t. • 601 *hoc u. post 596 ituratur* • 603 hunc ... complectar : hanc ego complector • 607 contrecto : contracto • 609 artus : arcus | natantes : natantis • 613 ixione : ixiaone • 621 medio : modico • 624 hinc ... est : e. stannum • 628 adiere : peciem • 629 domos ... serae : s. ... d. • 631 baucis : baccis • 635 dominos illic : i. d. • 640 cui : quod | baucis : baccis • 642 folisque : foliis • 653 dura clauo : c. d. • 655a in : et | uluis : ulnis • 656a *hic u. deest* • 656 impositum : impositis • 675 mala : poma • 680 succrescere : succedere • 682 concipiunt : accipiunt | timidusque : pauidusque • 683 nullisque : ullisque • 685 parabant : uolebant • 693 *hic u. deest* • 693b leuant : ferunt • 696 flexere oculos : o. f. • 698a (*So*) : mersa uident queruntque sue pia culmina uille • 702a (*So*) : concipiunt baccisque preces pauidusque pilemon • 703 tum : cum • 704 iusto : digna • 705 digna : iusto | baucide : baccide • 710 neu : nec | tumulandus : tumulatus • 713 cum : dum • 714 narrarent : narrassent | baucis : baccis • 720 gemino : gemina | corpore : arbore • 721 neque ... cur : nec erat qui • 724 coluntur : colantur • 736 imitatus : uersus¹⁶ • 737 undis ... ignis : i. ... u. • 738 autolyci : eutholici | erysichthone : hicsitone • 740 odores : honores • 745 potentum : potentis • 750 silua : omnis • 751 triopeius illa : driopeius i. heros • 758 deoia : dodonna • 760 coepere : coeperat • 770 redditus : editus | tum : cum • 772 factorum : fatorum • 779 erysichthonis : erisitonis • 785 est : *om.* | neque : nec • 788 scythiae : sitiae • 789 sine arbore : et s. a. • 795 moderere : moderare • 797 scythiam : sitiam | cacumine : cacumina • 800 raras : raris • 802 labra incana : labraque caua • 808 immodico : in modico • 809 hanc : quam | neque : nec | est : *om.* • 817 sopore : sapore • 818 enim tempus : erat tempore | ulnis : alis • 819 faucesque : fauces • 820 spargit : peragit • 823 erysichthona : erisitona • 827 nequiquam : nec quiquam • 832 quodque : quod et • 833 poterat populo : *inu. ord.* • 840 erysichthonis : erisitonis • 841 illo : ipso • 844 attenuarat : attenuerat • 846 tandem : et t. | censu : sensu • 848 inops : inobs • 852 modo : ea • 853 ero : hero • 854 cultus : uultus | piscem : pisces • 861 neque : nec • 863 est : *om.* • 865 operatus : oneratus • 872 triopeida : driopeya • 876 deerantque : dederatque | graui : suo • 877 artus : arcus • 879 nempe : saepe • 882 sumo : summo • 883 potui : sumpsit

Liber IX (fol. 106v)

2 cui : cum • 8 fando : tandem • 12 porthaone : parraone • 18 fluentum : fluentem • 23 nate : matre • 31 modo : me • 40 haud : aut • 50 uoluit : uoluitque

¹⁶ uersus *leg. Rivero*.

• 55 neque : nec • 58 corpore : pectore • 63 formatus : fortus • 78 guttura forcipe : f. g. • 87 naides : nayades • 89 nymphe : nimpha • 91 et : *om.* • 94 neque : nec • 98 huic : hunc | doluit : domuit • 99 saligna : salina • 104 eueni : hebeni • 110 alcide : alcides • 113 pharetraque grauis : pharetra grauidus • 116 nec dubitat : non d. • 121 nesse : nosse • 127 re : res • 131 neque : nec • 145 adueniet : ueniet | properandum ... est : p. e. aliquidque nouandum • 146 nondum thalamos : t. n. • 147 conquerar : conquerat • 148 an : at • 149 memor : memoro • 155 lichae : *cum lit. damn.* • 158 echidnae : echinae • 165 oeten : oetam • 178 hostis : hosti • 179 hoc ... tibi : hostis enim t. • 181 erit : *om.* • 187 stymphalides : stiphaldes • 189 thermodontiaco ... auro : termodonciaco balteus a. celatus • 190 concustodita : non custodita • 194 quid ... equos : qu. trucesquid e. quid equos • 196a (*So*) : hiis cacus horrendum tiberino in littore monstrum • 198 est : *om.* • 201 telis ... potest : telisue p. armis • 204 oeten : oetam • 205 haud : aut • 207 gemitus ... saepe : edentem g. et s. | frementem : trementem • 215 dicit : dixit • 218 mittit : misit • 221 molle : mole • 229 at : sed • 235 nemeaeo : nemeo • 236 et : *om.* • 239 et : *om.* • 240 securosque : securos • 246 et ... progenies : quod mea proienies • 247 datur : datis • 248 ne : nec • 249 oetaeas : tipheas • 254 oris : horis • 262 flammae : flamma • 273 neque : nec • 278 cuiue : cuique • 279 imperiis : imperio • 280 cui : cum • 283 ilithyiam : *cum lit. damn.* • 286 decimum : decimo • 288 tecti : tanti • 294 nixusque pares : nexos ad partus • 298 poplite : poplice • 299 et : *om.* • 319 arcuit : arguit • 323 ut et : e. u. • 326 sanguine : a s. • 331 oechalidum : oethalidum • 336 dryope : driape • 338 impleuerat : compleuerat • 341 in ... bacarum : baccarum i. spem • 347 lotis : lothos • 350 ire ... adoratis : iret et oratis • 351 conuellere : tamen uellere • 355 frondes ... tenebant : f. omne tegebant • 358 nec : non • 360 non ... soror : n. tibi ferre s. potui • 363 adsunt : assunt • 365 oscula : osculo • 369 oraque : horaque • 379 in : sub • 380 nec : ne | flores : frondes • 381 dearum : deorum • 404 capaneusque : capaneus | ab : a • 405 fientque : defletque • 412 phegeius : flegeius • 414 ab : a • 415 neue ... inultam : addat n. necem sinat esse ultoris i. • 421 pallantias : palancias • 423 ceres : flaua c. • 432 calliroe : calliroes • 433 quoque ... animo : qu. ut hoc a. • 435 nec : non • 436 rhadamantos : rodamantus • 440 rhadamanton : rodomantum • 441 aeui : annis • 443 tunc : nunc | deionidenque : diomedequae • 452 cognita ... forma : c. ciane praestanti corpore nimpha est • 457 intellegit : intelligit • 458 iungat : iungit • 463 illic : illa • 468 demittere : dimittere • 473 speciem : spem • 477 possim : possem • 482 pro uenus : proth u. • 486 coeptis ... nostris : n. ... c. • 488-489 *inu. ord.* • 489 caune : *om.* • 493 at : heu • 501 exigere : erigere • 503 ante : ipsa • 510 qua : quo | ametur : habetur a. • 511 ipse : ille | prior : prius • 513 reiectura : neglectura • 517 uicit : uincit • 520 ei : heu • 525 uicem : uices • 531 a : ha • 533 posset : possit | nec : non • 537 mota : nota • 541 igneus : ingens • 551 senes : patres • 557 ut : ab • 564 nequiquam perarantem : nec quiquam scribentem • 565 summusque : summoque • 566 crimina : carmina • 567 linguam : linguae • 568 pudibunda : putibunda • 569 paulum : pauidum • 579 secum : tecum •

582 corpus : pectus • 585a (*So*) : et merito dixit paciorque repulsam • 589 ne : nec • 591 tutoque : totoque • 593 auferor : efferor | subuersaque : submersaque • 594 neque : nec • 598 fuerat : f. fuerat • 599 potius : pocius | ipse : ille • 613 neque : nec | est : *om.* • 614 rigidas : rigidos | solidumue : solidum • 615 aut : non • 616 erit : erat • 619 coepta : coeptum | est : *om.* • 622 et quia : autque • 624 urget ... urit : urit et ussi • 627 temerata ... uoluntas : temeraria nostra uoluptas • 629 in ... paruum : i. uota crimina p. est • 639 siquidem : sine qua • 645 caras : carras • 646 cragon ... xanthique : graton et liiram xantrique • 647 ignem : hircum • 652 lelegeides : leleydes • 657 naidas : nayades • 671 illo : i. est • 672 maior : *om.* • 676 onerosior : honorosior • 685 uix erat : uexerat • 687 pompa : turba • 689 flauentibus : flagentibus • 703 tollens : tendens • 705 patre : patri • 707 neque : nec • 711 indetecta : indecepta • 715 despondit : despondet • 718 per : par • 722 coniugium : coniugii | exspectat : expectant • 728 me : mihi • 731 uaccam : uaccas • 732 ceruum : taurum • 734 femineo : feminea • 735 ne : nec • 743 num : ne • 744 num : non • 745 iphi : ifis • 747 uides : uide • 748 debes : debet • 749 pascat amorem : pascit amantem • 750 non : nec • 753 nec : non • 755 nulla : ulla | uana : certa • 756 ualuere : uoluere • 757 quod ... futurus : quodque ego genitor socer et uult ipse f. • 759 optabile tempus : obtabile tempore • 762 hymenaeae : ymenae • 764 lenius : leuius • 765 hymenaeae : ymenae • 772 passis : sparsis • 773 paraetonium : pharaetonium • 779 ecce : ipsa • 780 munusque : monitumque • 788 et ... augentur : a. uires • 790 uigoris : rigoris • 796 sociosque : sociusque

Liber X (fol. 120r)

3 nequiquam : nec quiquam • 7 nullosque : nullos • 12 ne : nec • 13 taenaria : trenaria • 14 sepulcro : sepulcris • 15 inamoenaque : inmania • 18 recidimus : decidimus • 20 huc ut : u. h. • 21 nec : non • 26 uicit : uincit | est : *om.* • 35 longissima : latissima • 42 ixionis : ysionis • 43 uacarunt : uocarunt • 46 genas : ge(n)as (*sub. lit.*) • 50 heros : orpheus • 51 ne : nec • 55 abfuerunt : abfuerant • 57 est : *om.* • 58 prendique : pudique | certans : captans • 59 adripit : accipit • 63 reuolutaque : reuocataque • 65 stygii : timidus • 69 olenos : elenos | tuae : tua • 83 thracum populis : p. t. • 92 tiliae molles : m. t. • 97 buxum : buxus • 98 tinus : ficus • 104 cybeleius : cibeus • 105 alto : illo • 113 gemmata : gemata • 115 ex aere : aetate • 117 pauore : timore • 124 in ... residens : r. i. tergo • 125 ora : colla • 129 arborea : arboreis | umbra : umbris • 148 ab : a • 150 gigantas : gigantes • 149-150 *post 150 uu. 149-150 iterati sunt* • 151 phlegraeis : flegaeis • 158 posset : portet • 160 ilisaden : yliaden • 162 amyclide : amiclade • 169 dum : tunc • 176 oliui : oliue • 179 disiecit : deiecit • 180 recidit : decidit • 182 actusque : captusque • 184 pondere : in aere • 191 horrentia : herencia • 192 demittant : dimittant • 196 iuuenta : iuuenca • 200-201 *inu. ord.* • 202 pro ... tecumue : uitam p. te tecumque • 207 heros : aiax • 215 ai ai : ya • 217 nec : non • 218 aeui : aeuo • 221 propoetidas abnuat : propoetides anmut • 225 ignarus : lugubris • 227 lactentes : lactantes | amathusiacasque : amathus(iac)asque (*i. l.*)

• 229 ophiusiaque : obitusiaque • 243 pygmalion : pimalion • 245 feminae : feminae • 253 pigmalion : pimalion • 257 sed : et • 261 paruas uolucres : u. p. • 262 liliaque pictasque : l. et p. • 264 dat : *om.* • 271 et ... inductae : i. blandisque • 276 pygmalion : pimalion | eburnae : eburnae • 284 hymettia sole : hymeia cera • 285 cera : sole | tractataque ... multas : m. quoque pollice tracta • 286 facies : spes • 296 nouiens : nouies • 297 qua : quo • 299 potuisset cinyras : pocuisse cinaras • 301 aut : at • 304 sinit : sinat • 308 suum : suam • 309 panchaia : panchayca • 310 murrām : miram • 312 uindicat : uendicat • 313 echidnis : echinis • 321 sacrataque : sanctaque | iura : *sub lit.* • 323 est : *om.* | damnae : dampnare • 325 dilectu : delicto • 333 ut : et • 338 cinyrae cinyrae : cinarae cynarae • 343 cinyram : cinaram • 345 sperare : spectare • 346 nec : et • 348 genetrixque : genitrixque • 355 furor esset : e. f. • 354 est : *om.* • 355 furor esset : e. f. • 356 cinyras : cynaras • 359 primo patriisque : primoque patris • 361 cinyras : cynaras | timoris : pudoris • 363 nimium gaudet : g. n. • 364 optet : uellet • 368 curasque : curas • 369 cinyreia : cynereia | igni : igne • 380 cinyra ... te : cynara causamque • 387 uacauit : uetauit • 399 siue : sui | placabilis : placabimus • 401 et : ab • 403 ullum : illud • 408 sed ... hic : et in hoc • 427 at : et | scit se : *inu. ord.* • 429 et : *om.* • 434 nouem : nonem • 437 legitima : l. est • 438 cinyram : cinaram • 449 nigrae : atrae • 450 primus : primos • 451 sacrata : sancta • 452 signo est : e. s. • 454 tenebrae minuunt : m. t. • 455 motu : tactu • 458 poplite : poplice • 459 relinquit : reliquit • 464 cinyra : cinara | iunxit : iungit • 468 illa : ipsa • 471 facinus geminat : g. f. • 472 cinyras : cinaras • 475 deripit : diripit • 476 tenebrisque : tenebris • 478 arabas : arabes | relinquit : reliquit • 483 complexa : exorsa • 493 magnos : longos • 501 et : in | robore : cortice • 506 matrem neque : uentrem nec • 507 uoce : ab ore • 512 fissa : fisso • 514 naides : naiades • 518 illis : illi • 529 cythereia : citheria • 530 cinctam : tinctam • 532 et : a • 533 adsuetaque : assetaque • 536 fine : nuda • 543 fortisque : fortis • 547 magno : dapno • 556 torum : locum • 559 ac : et • 563 praestantior : praestancior • 569 potiēda : pociēda | sum : *om.* • 577 nimios iuuenum : i. n. • 579 meum ... quale : m. est et qu. • 588 scythica : sitica | setius : segnius • 589 uisa ... iuueni : i. u. est | decorem : decoris • 590 et : est | ipse decorem : ille decoram • 596 simulatas ... umbras : similem dat et inficit umbram • 598 atalanta : athalenta • 603 mecum : metum • 605 megareus onchestius : magareus anchestius • 609 schoeneia : ceneia • 626 uiuere : uoluitque nubere • 628 ferendae : ferenda • 630 aut : ha • 631 at : ha • 632 a : ha • 638 poscunt cursus : c. p. • 640 cytherea : cithereaque • 644 tamasenum : damascum • 646 templisque : sacris • 648 crepitantibus : trepitantibus • 659 megareus : magareus • 660 schoenia : ceneia • 661 posset : possit • 663 e lasso : a l. • 670 relinquit : reliquit • 678 impediique : impediue • 681 cui : ut • 685 ipsa : ipsam • 711 siluisque : latebrisque • 712 cinyreus : cinareus • 714 trepidumque : pavidumque • 715 sub : in • 719 gemitum : gemitus • 722 desiluit : disiluit | sinum : sinus • 724 at : et • 730 cinyreus : cinareus • 732 sparsit : spargit •

733 intumuit ... caeno : i. sic caelo perlucida fuluo • 736 lento celant : regunt
l. • 738 caducum : cadentem • 739 nomina : omnia

Liber XI (fol. 132r)

2 ducit : duxit • 11 concentu : contentu | est : *om.* • 12 ac : at • 16 infracto
: inflato • 20 ac : at • 26 ceu : ut • 28 coniciunt : concuciant • 29 dereptos :
direptos • 30 neu : ne • 36 rastrique : et r. • 37 minaci : minace • 45 te : tua
• 46 arbor : arbos • 49 naides ... passosque : nayades et driades sparsos • 55
methymnaeae : mechilenaey • 58 morsusque : morsus • 65 nunc : modo | anteit
: ante • 67 scelus ... lyaeus : sinit hoc s. esse liaeus • 68 uate : nate • 69 omnes
: omnis • 72 acumina : acuminae • 76 ut quaque : quaecumque • 83 ueros :
ramos • 84 ramos : ueros • 85 nec : non • 86 choro : thoro • 87 pactolonque :
petalonque • 90 silenus : cillenius • 91 coronis : catenis • 93 cecropio eumolpo
: cicropio eumolpo • 99 silenum : cilenum • 100 optandi : optanti • 113 erat :
adest • 124 premebat : nitebant • 126 fluitare : fluitate • 128 uouerat : nouerat
• 125-128 *hoc ordine hab. So : 125, 127, 128, 126* • 131 tollens : tendens •
135 pactique : factique • 136 maneat : maneat • 141 elue : abluo • 147 antris :
aruis • 163 retorsit : resoluit • 167 fidem : liram • 169 ipse : ille | tum : dum •
177 imas ... dat : illas fecit d. • 183 famulus : famulis • 184 cupiens : cupiensque
• 185 nec : non | secedit : secessit • 186 aspexerit : aspexerat • 188 regesta :
reiecta • 189 discedit : dicessit • 190 lucus : luctus • 196 letoius adstitit : latonius
astitit • 197 sigei rhoetei : segey retheique • 198 panomphaeo : panapeo • 202
tridentigero : tridentifero • 203 phrygiaeque : frigioque • 204 pactus : pacti
| aurum : auri • 208 litora : moenia • 213 uindicat : uendicat • 219 nepoti :
nepote • 222 actis : armis • 227 in suaque : inque sua • 236 ambiguum : a. est
• 238 uincta : uicta • 240 innectens ambobus : a. i. • 251 rigido : gelido • 253
nec : ne | mentita figuras : mutata figuris • 260 inuaserat : euinxerat • 262
tendi : tendit • 263 neque : nec • 264 exhibita estque : exhibitaeque est • 267 et :
om. • 270 hic ... regebat : hunc sine ui sine caederegnum r. • 272 ceix : ceix •
276-277 *inu. ord.* • 280 tantum : tum • 285 momenta : monumenta • 286 ne
: nec • 292 putatis : putetis • 293 tanta ... tum : quanta animi constantia tunc
• 312 uersuta : uersura • 313 autolycus : antilocus • 317 philammon : pilemon
• 319 nitenti : tonanti • 324 cornum : cornu • 326 tacet : iacet • 328 amplexas
: o pietas | patriumque : patrioque • 329 solacia : solancia • 336 tum ... uisus :
tunc est decurrere u. • 337 est : *om.* • 341 sustulit : sustinet • 343 corpore : in
c. • 348 phoceus onetor : phoceius anetor • 349 et : o • 350 ferat : foret • 351
trepidi : trepido • 357 illuc : istuc • 358 nant : nantque • 359 neque auro : nec
a. • 363 densis : raris • 365 graui strepitans : grauis trepitis • 366 uluisque :
siluisque • 367 rictus : ritus • 371 diramque : duramque | finire : foedere • 372
omne : omnes • 380 nereida : nereydam • 381 sua : sui • 393 focus : locus • 398
psamathen : salmaten • 408 magnetas : manetas • 411 ceix : ceix • 413 clarium
: clarum • 414 cum phlegysis : confrigiis • 419 ter : *cum lit. damn.* • 422 prior
: *om.* • 423 abesse : abire • 425 iter est : e. i. • 428 et laceras : nam lateras •

431 hipotades : ypocades • 432 placet : pacet • 433 tenuerunt : tumuerunt
 • 435 est : *om.* • 436 excutiuntque : excuciantque | concursibus : incursibus •
 437 quo : quod • 440 est : *om.* • 443 *hic u. deest* • 445 neque : nec • 449 non
 : nec | illis : illi • 458 obortas : abortas • 460 conlapsaque ... est : collapsaque
 e. corpore toto • 469 haud ... summota : haut spatio potuit subnota • 472
 torusque : locusque • 473 absit : abstit • 476 locat : ligat • 477 uenientesque
 : uolentesque • 481 et : *om.* • 482 demittite : dimittite • 485 nec : non • 490
 e : a • 492 qui : quis • 493 uetetue : uelutie • 494 est : *om.* • 499 cum fuluas :
 conuulsas • 508 sonat ... olim : o. ... s. • 512 admiserat : commiserat • 513 alta
 ratis : arma ramis • 518 ascendere : scandere • 522 discutiunt : discuciant •
 523 ignes : undae • 524 texta : tecta • 529 nouiens : celsi • 533 temptabat :
 captabat • 534 setius : segnius • 538 ueniunt : fuerant • 541 tollens : tendens •
 545 alcyone : alicione • 550 est : *om.* • 552 superstes : superbit • 554 pindumue
 : pindumque • 556 praecipitata : praecipitata • 561 ceyx : ceyz • 563 alcyone
 : altione • 567 alcyonen : altionen • 571 luce : nocte | quoniamque excedere :
 quam puto e. • 572 textit : tenxit • 579 nullus : nullis • 580 sospes coniunx : c.
 s. • 588 alcyonen : altionen • 590 arcuato : arcato • 600 non : nec | non : nec
 | non | nec • 603 riuus aquae : a. r. • 609 est : *om.* | custos ... nullus : n. ... c. •
 626 ueras aequent : a. u. • 628 alcyonen : altionen • 630 neque : nec • 632 arcus
 : artus • 635 quisquam : iussos • 640 icelon : ytacon | phobetora : phebetora
 • 642 phantasos : panthasos | undamque trabemque : t. u. • 645 populos :
 populosque • 647 thaumantidos : tamantidos • 648 languore : langore • 651
 intraque : infraque • 652 positisque : ponisque • 656 fluere : fluit • 662 falso
 : falsoque • 669 nec me : *om.* • 670 indeploratum : nec me imploratum •
 672 fundere : effundere • 674 alcyone : altione • 684 alcyone : altione • 686
 agnouique : nouique • 688 sed ... umbra : s. u. | uiri : mei • 692 ipso : ipse • 697
 tecum : fuit hoc • 698 de ... tempore : uitae d. t. • 700 perii : pereo • 701 me me
 : me te | ipso : isto • 706 littera : littora • 713 dicit : dixit • 714 locis : oculis • 715
 prospicit : aspicit • 719 qui : quid • 723 sua : et • 729 iras : undas • 734 maesto
 : maestae • 737 amplexa : complexa • 739 senserit : senserat • 742 fatis : facis |
 isdem : eisdem • 743 est : *om.* • 747 iacet unda : uia tuta • 749 iunctim : circum
 | uolantes : uagantes • 757 laomedonque : laomedonue • 759 iuuenta : iuuenta
 • 763 granico nata : gracili conata • 764 nitidaque : nitida • 767 inexpugnabile
 : inexpunabile • 768 captatam : temptatam • 772 lacu deprensa : latu depulsa •
 777 amplectitur : complectitur • 778 piget ... esse : p. e. • 779 neque ... mihi :
 ne michi erat • 784 decidit : disilit • 794 corpore : pectore • 795 tenet : manet

Liber XII (fol. 145v)

9 boeotaque : boecia • 22 in : *om.* • 26 urbi : urbis • 27 nec : neque • 30
 rexque : resque • 31 iphigenia : effigenia • 43 domum : locum • 45 nullis : ullis •
 46 sonanti : tonanti • 51 atras : altas • 55 uolutant : uoluptant • 61 repens : recens
 • 68 magno : dampno • 69 fortisque : fortesque | nece : neque • 70 achaica :
 achayda • 71 sigea : signata • 73 curru instabat : stabat c. • 78 derexit : direxit

• 82 uocem : nocem | est : *om.* • 83 fuit : foret • 85 contudit : concutit • 84–85
inu. ord. • 89 neque : nec • 90 auxilio : auxilium • 92 indestrictus : indistrictus
 • 100 nec : non • 104 poeniceas : piiniceas • 105 num : an • 108 lyrnesia primum
 : lernesia pindum • 110 eetioneas : solus echioneas • 116 plebe : gente • 124 est :
om. • 131 at : et • 132 clipeoque : gladioque • 134 cedentique : cedentenque • 139
 adffixit : affigit • 140 tum : cum • 141 quae presso : p. q. • 158 longaue : longaue
 • 158a (*So*) : hic buxus crescit hic buxus crescere nescit • 164 cycno : cigni •
 165 uisum : u. est • 167 terebat : ferebat • 171 olim : oculis • 174 id : *om.* • 192
 procorum : uirorum • 195 nec : ne • 200 eadem hoc : h. e. • 202 ne : non • 215
 et : at • 229 pirithoum uiollesque : piriteum uiolasque • 236 ipse : ipso • 239
 madida : madidam • 241 arma ... loquuntur : a. loquntur • 244 tum : nunc • 250
 celadontis : celedonis • 251 cognoscendo : agnoscendo • 252 exsiluere : exiliere
 • 255 pelates : belates • 256 sputantem : spumantem • 257 mittit ad : misit in
 • 261 iecit ... agmen : misit ... agmine • 262 depressitque : oppressitque | et :
om. • 266 exadius : exadius • 272 pruniceum : prunicium | charaxi : caraxi •
 278 demittit : dimittit • 290 euagrum : euandrum • 293 euagrus : euandrus •
 295 pectora : uiscera • 299 obusta : obusto • 300 reuellit : reuulsit • 302 orneus
 ... et : horneus liciasque • 303 pisenore : pisenone • 306 melaneus : menalus •
 308 asbolos : astilos • 309 ne : nec | arcus : ictus • 310 eurynomus ... imbreus :
 eurinonus licidasque et arcus et i. • 312 perculit : pertulit • 317 uenis et : e. u. •
 319 ossaeae : oscenae • 321 inserit ... miscenda : inseruit digitos haste m. • 322
 moratus : locutus • 327 tollere : euellere • 329 iactat : pulsat • 333 minorem
 : dederunt • 334 dictys ... dederunt : ditis elopsque minorem • 337 dictys :
 ditis | delapsus : dilapsus • 341 aphareus ... monte : phareus saxum de m. • 342
 mittenten : conantem • 345 tergoque bienoris : tergo biannoris • 348 uultum
 : uultumque • 350 nedymnum : nedinum | lycotan : liceum • 351 pectora :
 corpora • 361 crantoris : grantoris • 362 abscidit iugulo : abscindit iaculo • 364
 dolopum : dolonum | amyntor : amitor • 367 at : *om.* | crantor : grantor • 369
 contentis uiribus : mentis quoque u. • 371 lignum : telum • 378 phlegraeon ...
 hylen : plegeona et heylem • 379 iphinoum : epionum | claninque : damunque
 • 380 additur : additus • 382 uara : duo • 391 tractaque : strataque • 397 uigor
 : nitor • 399 et ... est : ex qua parte est uir • 401 erit : erat • 407 amando :
 amans • 408 cultu : cultus • 413 frontibus : fluctibus • 416 amor : animus • 417
 lapitheia : lipheteia • 418 intrarant : intrabant • 421 paruo cor : c. p. • 422
 tela educta : e. t. • 426 dictis : dixit • 427 arcuit : arguit | telo ... inhaeserat :
 teloque quod haeserat • 429 et : *om.* • 430 uinxerat : iunxerat • 431 equumque
 : equumque • 433 tectaphon oleniden : iuncta philomeneden | uertice : uertite
 • 434–438 (*So*) : 434 fracta uolubitas capitis latissimaperque os/ 435 perque
 caues nares oculosque auresque cerebrorum/ 436 molle fluit ueluti concretum
 uimine querno/ 437 lac solet utque liquor rari sub pondere cribri/ 438 manat
 et exprimitur per densa foramina spissus • 441 cthonius : cornus • 446
 poteram magni : m. p. • 447 nullus : nullis • 448 aut : at | nunc me : mihi n. •
 450 ampyca : amphica | echecli : oegli • 452 pelethronium : peletronius • 453

erigdupum : eridipum • 454 nesseis : nessey • 456 ampyciden : amphisedem
 • 459 styphelumque : stipholumque • 460 antimachumque ... pyracmon :
 antibacumque helemisque securiferumque piramum • 462 emathii : emachii
 • 463 membris ... latreus : et m. et corpore lacteus • 479 phyllei : piley • 486
 obliquat : oblicat | amplectitur : complectitur • 488 dissiluit : desiluit | callo
 : collo • 490 ait : *om.* • 495 mittuntque : mittunt • 499 monychus : monitus
 • 509 premat : premet • 511 in : ab • 513 pelion : pelios • 514 cumulo : tumulo
 • 515 congestaque : coniectaque • 521 quatitur : quaciatur • 524 ampycides
 : amphitides | aggere : agere • 525 sub : per • 528 clangore : clamore • 530
 lapitheae : liphiteae • 533 ab : *om.* • 537 tlepolemus : tletolemus • 541 esse : ipse
 • 542 malorum : dolorum • 545 di : quoque • 547 deiphobum ... polydamanta
 : deyphebum ... polidamenta • 551 flammamque : flammisque • 553 nelidae :
 neleyde • 562 redunco : adhunco • 564 arcus : artus • 573 debere : d. dare •
 579 somno : sompnis • 581 phaetontida : cigneya • 585 sminthea : cincia • 589
 ecquid tot : t. quid • 590 ecquid : hequid • 591 sua pergama : p. s. • 599 in :
 inque • 604 troica : corpora • 605 corpora : troica | obuertit : conuertit • 608
 ille : unum • 611 thermodontiaca : termonociaca • 616 paruum : paruum • 619
 sibi pelides : tibi pelide • 620 ipse : ille • 622 tydides : titides | oleos : oleius •
 623 non : nec • 624 solis : soli • 625 laerteque : laertiadeque | laudis : formae •
 627 considerare : insistere • 628 omnes : omnis

Liber XIII (fol. 156r)

4 respexit : perspexit • 5 pro : proh • 11 quantumque : quantum • 12 iste :
 ille • 19 iam tunc : nec tam • 20 quod : qui • 27 aeacon : aeacum | summus :
 sumus • 29 nec : non • 33 inseris : inserit • 35 ille : illis • 39 uitataque : uirataque
 • 40 num : nunc | ulla : illa • 43 uerus ... aut : ille furor aut • 44 hic : *om.* • 45
 poeantia : poenancia • 49 sunt : dent • 55 comitauit : comitatur • 58 iste : ille •
 59 danaam finxit : f. danaum • 62 aut : at • 67 fingi : finxi • 68 tydides : titides
 • 71 auxilio : auxilium • 72 sibi dixerat : sic duxerat • 73 adsum : assum • 74
 trepidantem : metuentem • 76 est : *om.* • 77 in : ad • 78 hostem : hostes • 88
 uouistis : nouistis • 91 ignesque : ignemque • 92 nunc : tunc • 93 pectore :
 corpore • 95 licet : libet • 96 honos : honor | est : *om.* • 99 captum : raptum •
 101 semel : tamen • 103 quo : quod • 108 onerosa : honorosa • 115 sola ... uincis
 : u. s. timidissime cunctos • 116 trahenti : ferenti • 120 uerbis ... est : sit opus u.
 • 125 adstitit : astitit • 127 neque : nec • 129 heres : heros • 130 poteremur :
 potiremur • 131 uobisque : nobisque • 133 succedat : succedet • 139 bona ... sua
 : s. ... b. • 140 proauos : proanos • 145 huic neque : huc ne • 151 telamon
 peleusque : peles telamonque • 155 est ... filius : pirrus quoque f. • 156 pthiam
 ... scyrumue : siciam haec scyrumue • 157 nec : non | isto : illo • 158 num : non
 | num : nec | auferet arma : auferat ille • 159 quoniam nudum : n. qu. • 162
 genetrix : genitrix • 174 cillan : siciam et • 175 scyron : scyrum • 176 lynesia
 : lernesia • 182 complerunt : implerunt • 184 erant : *om.* • 186 ipsis : ipse • 187
 in ... est : pater tamen e. i. rege • 188 publica commoda : c. p. • 189 fassoque :

confesso • 196 orator : hortator • 200 parin : parim • 201 priamoque antenora
 : priamo anthenora • 204 nostri tecum : t. n. • 206 spatiosi : spaciosus • 209
 decimo : decimoque • 212 fossa munimina : fossasque miniminae • 218 uocem
 : culpam • 221 arma : *om.* • 224 uela : bella • 231 quidquam : quicquam • 234
 exhortor ... hostem : exortator in hostes • 235 repono : reposco • 239 tydides
 : tetides • 243 sic : sed • 244 eadem : tamen • 246 et edidici : addidici • 249
 haud : aut • 250 ipsum ... comitesque : comites ... ipsumque • 254 negate :
 negare • 257 coeranon ... chromiumque : coeramon hiphiten aleoraque
 cromiumque • 258 alcandrumque : alcandrorumque • 259 exitioque : exidioque
 | chersidamante : foedamante • 260 fatisque : facisque • 263 ipso : ipsoque •
 264 diduxit : deduxit • 269 *hic u. deest* • 270 neque : nec • 272 atque : aut •
 276 ducumque : ducisque • 279 abit : a(b)it (*i.l.*) • 291 neque : nec | nouit :
 norit • 292 cumque : et cum • 293 pleiadasque hyadasque : pleyades et ydas |
 arcton : arthon • 294 diuersosque orbes : diuersasque urbes • 300 est : *om.* •
 302 illis : illi • 313 poentiaden : poeanciaden • 316 ut : quod • 317 dolores :
 labores • 319 et : est • 321 ne : nec • 324 simois ... et : symonis fluet aut • 328
 sociis : sociisque • 339 fata ... illo : hoc sine fata • 341 metuis : metuit • 345
 auferre : afferre • 350 tydiden : titidem • 351 est : *om.* • 354 pugnamque :
 pugnantem • 356 moderatior : moderancior • 358 idomeneus : ydimoneus •
 360 nec : non • 366 quantoque : quamtumque • 371 cura : curis • 373 in ... est
 : e. in fine • 378 est : *om.* • 379 restare : super esse • 383 re ... disertus : tunc
 patuit fortisque uiri ignemque iouemque • 384 ignesque : ignemque • 387 an
 et : an (*et om.*) • 390 possit : poterit • 393 nec : non | telum : ferrum • 396
 uulnere : sanguine • 399 hypsipyles : ysiphiles • 400a *So* : transierat tandem
 portu uotoque potitus • 403 ultima bello : u. telo b. • 408 ilion : ylios • 412
 dardanidas : dardanas • 415 astyanax : astianas • 416 tuentem : tenentem • 417
 a : *om.* • 422 classem : puppem • 423 hecabe : hecabe • 424 prensantem :
 pressantem • 435 impius : inscius • 436 demisit : defigit • 438 subiectas :
 subictas • 440 amicior : mitior • 451 fortis : tristis • 455 neoptolemum :
 nectolomum • 456 inque : utque • 458 at : aut • 460 haud : aut | ferrem :
 uellem • 464 mors : mea (*i.l.*) m. • 466 ite : este • 468 caede : morte • 471 non
 : nunc | rogat : r(o)gat (*eras.*) • 472 neue : nec | redimat ius : i. r. • 474 populus
 : populis • 476 coniecto : subiecto • 477 defecto poplite : demisso poplice • 482
 quot : quid | cruores : cruoris • 487 edideras : ediderat • 489 patriae dederat :
 d. p. • 490 lacrimas ... uulnera : lacrimasque in uulnere • 491 plangit : tangit •
 492 uerrens : usans • 496 en : et • 497 te : tu • 499 idem fratres : f. i. • 502 nunc
 : tunc • 505 ilion : ylios • 510 inops : inobs • 512 ithacis ... est : itatis e. haec
 hectoris illa • 518 quo : quid | uti : quo • 525 est : *om.* • 534 lacerata : laniata •
 539 lacrimasque : lacrimas | obortas : abortas • 547 lactente : lactante • 549
 hecabe : ecube • 554 odrysus : ocrisus • 555 tum : cum • 556 hecabe : ecuba •
 562 expellitque : expilatque • 563 sonti : sontis • 572 suas : suos • 574 et : *om.*
 • 575 hecabem : ecubam | negauerit illos : negauerat ipsos • 577 hecabesque :
 ecubeque • 579 memnonis : menonis | lutea : luctea • 586 lacrimisque : lacrimis

• 587 aureus : arduus • 590 caliturasque : calituras • 596 annis : armis • 605 densetur : densatur | calorem : colorem • 615 cognata : cum nata • 617 praepetibus : praepicibus | facit : fecit • 620 est : *om.* • 628 limina : littora • 632 anius : annius • 635 retentes : retentas • 638 positique : positisque • 641 an ... cum : a. natum tunc • 643 anius : annius | uittis : uictis • 653 canaeque : bacamque • 656 ne : nec • 658 abstrahit : abstulit • 659 classem : gentem • 660 euboia : euboica • 662 dedantur : reddantur • 664 dedit : reddidit • 666 quem : quos • 674 uolucres niueas : n. u. • 681 cratera : craterem • 682 aoniis ... oris : haemoniis terses hismeneus horis • 683alcon : alton • 684 lindius : Nileus • 690 arbor : arbor • 691 rodunt : lambunt • 692 natus orione : n. ab o. • 697 tum : cum • 698 ne : nec • 701 erat : fuit • 706 creten : cretam • 709 strophadumque : trophadumque • 711 ithaceneque samonque : ytachanque samumque • 712 neritiasque : nariciasque • 715 actiaco : atyaco • 717 molosso : moloso • 719 phaeacum- : faeatum • 721 buthrotos : buthorchos • 725 est : *om.* | pachynos : pachinus • 726 oppositum ... lilybaeon : exposita zephyris lilibaeos • 727 peloros : pelorus • 728 hac : hanc | et : *om.* • 731 raptas : tectas • 741 negare : negari • 742 pater ... nereus : n. p. est • 749 crataeide : grateyde | est : *om.* • 754 signarat : signabat • 755 nulla cum : nullo sine • 757 praesentior : praestancior • 759 ipsis : illis • 762 ualidaque : nostrique • 767 et : *om.* • 770 telemus ... aetnen : telephus interea siculum dilapsus in aequor • 771 telemus eurymidas : telephus eridimas • 775 monentem : mouentem • 780 huc : hunc • 788 mente : uerba • 790 pratis : prato • 794 palma : pomis | conspectior : conspecior • 801 amne : angue • 804 immitior : immicior • 805 praecipue ... possem : possem si praecipue demere uellem • 811 nec : non • 812 nec : non • 816 autumnalia : autunalia • 817 prunaque : primaque • 820 arbutei : arborei • 823 possim : possunt • 833 parue : parque | demptusue : demptusque • 835 uix ut : *inu. ord.* • 846 rigidis : duris • 847 *post u. 853 hab. So* • 849 est : *om.* • 852 magnus : magno • 862 placeatque : placeat • 865 diuisaque : diuulsaque • 866 sic : si • 868 aetnen : aethnam • 872 saltibus : montibus • 877 aetne : aethna • 882 e : a • 886 adsumeret : assumeret • 890 tacta : fracta • 895 maior : m. est | ore : o. est • 896 et : *om.* • 902 seductus : seductusque • 905 uersis ... membris : m. ... u. • 906 haeret : ardet • 911 conuexus : conuersus • 913 ignorans : ignorat • 917 nec : non • 918 maius ... aequora : magis in aequore • 921 iam : *om.* • 929 neque : nec • 937 ut : u(t) (*i.l.*) | in : *om.* • 938 fugit : fligit • 939 relinquunt : reliquunt • 940 dubitoque : subitoque • 941 num : an | num sucus : an s. • 943 decerpsi decerptaque : discerpsi decerta • 947 nec : non • 952 et : ex • 956-959 *hoc ordine hab. So 958, 959, 956, 957* • 958 rediit : redeunt • 959 ac : quam | neque : nec • 961 uerro : uerto • 968 titanidos : tithanides

Liber XIV (fol. 172r)

1 giganteis : gigateys | aetnen : aethnan • 3 bubus : bobus • 4-5 *inu. ord.* • 4 tumidarum : liquidarum • 5 zanclen : zanchen • 6 nauifragumque : naufragumque • 16 non : *om.* • 17 messenia : mesania • 20 regni : regnum •

23 nec : ne • 24 fine ... est : nihil opus e. f. • 25 neque : nec | aptius : altius • 32
 adsitque : assitque • 33 filia : fiala • 37 frondes : frontes • 43 pabula : gramina
 • 49 solida : solita • 61 credens non : n. c. • 67 truncis : m *spatium uacuum* •
 74 uitat : uictat • 76 adessent : adesset • 77 oras : horas • 84 honorat : adorat •
 87 acheloiadumque relinquit : acheloidumque reliquit • 89 inarimen ... legit :
 inmariemque l. proticen • 90 pithecasas : siracusas • 92 cercopum : cicropidum
 • 95 resimas : reuulsas • 103 et : *om.* • 113 nulla : ulla | est : *om.* • 114 silua : in
 s. • 121 mollit : fallit • 123 seu : siue • 125 muneris ... tui : munus habere tuum
 • 128 honores : honorem • 130 nec : non | nec : non • 137 cumulum : tumulum
 • 147 cum ... tanto : t. de quo • 151 cognoscet : agnoscet • 155 emergit : emersit
 • 156 ex : e • 157 adit : adiit • 158 hic : hii • 159 neritius : naricius • 160 qui :
 in • 161 achaemeniden : achimenidem • 163 achaemenide : athimenide • 164
 uestra ... terra : t. uestraque • 167 achaemenides : achimenides • 168 rictus :
 ritus • 169 si : ni | ithaceque : itacique • 172 loquor : liquor | sidera : lumina
 • 173 possimne : possumne • 175 ut ... lumen : u. l. non iam • 176 tumulo :
 cumulo • 180 uestrae quoque : uestrique • 187 a certa : ab acerba | reduxit :
 remouit • 188 aetnen : aethna • 193 e : a (e *i.l.*) • 196 artus : arcus • 200-201
inu. ord. • 203 nunc : me | rebar : rebor • 207 super : quo • 208 albis : ipsis •
 214 multos latitans : l. m. • 216 et : cum • 217 leto poenaeque : letoque poenae
 • 219 ad : *om.* • 222 est : *om.* • 224-225 *inu. ord.* • 229 uictos : captos • 240
 fraguntque : merguntque • 243 adlabimur : illabimur • 244 mihi : tibi • 245
 crede : uisa • 252 elpenora : alphenora • 256 occursu : occursum | nulla : ulla •
 258 blandas ... caudas : c. ... b. • 262 sollempni : sublimi • 264 simul : *om.* • 278
 dira : dura • 280 nec : non | loqui : queri • 286 claudor ... figura : c. in antra suis
 solum caruisse f. • 288 manerem : maneret • 292 moly : molli • 294 et : *om.*
 • 297 thalamoque : thelamoque • 303 saetaque cadunt : atque c. saetae • 304
 et : *om.* • 312 circe : circa (circe *i.l.*) • 318 macareu : machare • 322 decorem :
 colorem • 324 per : tot • 325 poterat : poteram | pugnam : pugna • 329 almo :
 albo • 330 umbrae : undae • 331 scythicae : siticae • 333 nymphen : nimpham
 • 334 ionio : ancipiti • 337 rara : clara | rarior : clarior • 344 ferebat : gerebat
 • 345 poeniceam ... contractus : foeniceam flauo clamidem contextus • 346
 filia : folia • 348 circaea : crocaea • 350 obstipuit : obstupuit • 354 satellites
 : sacelles • 355 ait : tamen • 359 transcurrere : transcurrere • 363 relinquit :
 reliquit • 365 dicit : dixit • 369 cantato densetur : densatur c. • 372 nacta :
 facta • 375 ignibus : ingnibus • 377 relinquit : reliquit • 378 sum : *om.* • 379
 teneat : tenesit • 386 occasus : occasum | ortus : ortum • 392 longis dat : d. l.
 • 394 fibula quod : fibulaque • 400 recludi : resolui • 406 exsiluere : exiliere •
 411 squalere : scalere | silentum : uidentur • 416 sparserat : parsserat | tartessia
 : tarphesia • 418 populusque : populusque • 420 nec : non | lacerare : lamare
 • 422 latios : latos • 426 thybris : fessam • 427 fessam ... iam : tubris et in •
 431 extremum : extremis • 434 camenae : coloni • 435 mihi longum : l. m. •
 442 marmorea : marmoreo • 443 caietam : taygetam • 448 flaua : fulua • 450
 tamen : *om.* • 458 iapyge : iapide • 455 rutulos : rutilos • 456 neque : nec •

458 iapyge : iapide • 460 turni postquam : p. t. • 461 petit : peciit • 462 aut : om. • 464 ullos : uiros • 465 luctus ... amaro : renouatur l. amarus • 467 ilion : ylios • 472 cumulumque capherea : tumulumque capharea • 481 caphereus : caphareus • 484 *hic u. deest* • 485 et : om. • 486 uestra : nostra • 489 uotum : uoto | est : om. • 491 ipsa : illa • 493 et : om. | magno : magna • 494 acmon : agmon • 497 acmona : agmona 498 est : om. • 504 lycus : litus | idas : lidas | rhexenore nycteus : retenore luctes • 508 subitarum : dubiarum • 509 sic : sit • 510 dauni : dampni • 511 teneo : tenero • 513 peucetiosque : pleuresque | messapiaque : mesapia | relinquit : reliquit • 515 manantia : rorancia • 517 illa pastor : p. i. • 518 subita : subdita • 523 obticuit : obtacuit | guttura : pectora • 526 illa : illi • 528 aetola : aetholia • 529 instructa : infausta • 531 texta : tecta • 532 picem ... alimenta : p. cerasque alimenta • 548 mergit : mersit • 549 corpora : corpore • 552 latus : sinus • 557 naides : nayades | durisque : duris • 559 non : nec • 563 neritiaeque : naricieque • 568 quodque : quique | est : om. • 570 lauinia : inauinia • 571 deponendique : deponendi • 574 ignis : ensis • 576 et : e • 583 iuli : yulo • 584 cythereus : cithereus • 591 amnes : annos • 592 adsensere : assensere • 594 digni : dignus • 595 nata : nota • 600 obnoxia : obnoxa • 602 exsequitur : exequor • 606 mixta : mixto • 610 succedit : successit • 611 latinus : latino • 612 clarus : claro | alma latinum : ecce latino • 614 capys ... fuit : f. ante c. • 615 undis : undas • 616 remulusque : romulusque • 617 remulus : romulus • 622 palatinae ... habebat : palatinus summae loca h. gentis • 624 sollertius : solertia • 625 studiosior : studior • 626 non : nec • 628 est : om. • 629 passim : spassim • 631 praestat : praebet • 634 est : om. • 638 cornua : corpora • 639 silenusque : siluanusque • 641 poterentur : potirentur • 642 uertumnus : uertunus • 646 uersasse : uersare • 648 iurares : iurasses • 653 spectatae : spectare • 654 mitra : uicta • 661 nitentibus : timentibus • 662 socia postquam : p. s. • 664 haberet : haberent • 666 nupta : iuncta • 671 aut : at | ulixi : ulixis • 675 sapiens : sapias • 676 uoles : uelis • 678 uertunnumque : uertunnumque | selige : dilige • 679 habes : habe | sibi : tibi • 680 nec : non • 681 sola ... nec : magna colit • 684 est : om. • 694 rhamnusidis : ranusidis • 695 timeas : caneas • 700 aestum : ignes • 705 de ... ministris : d. multis alicui blanditus amicis • 708 madidas lacrimarum : l. m. • 711 haedis : austris • 712 et : in | noricus : doricus • 713 uiuum : uiua • 716 doloris : laboris • 718 anaxarete neque : anazarate nec • 721 moriorque : maiorque • 724 tui : cui • 725 est : om. • 726 fama : forma • 734 tollens : tendens • 739 trepidantum : trepidantem • 747 luridaque : lurida • 748 uiae ... domus : (d.) ... u. • 749 duraeque : durique • 750 anaxaretis : amazaratis • 751 mota : motus • 753 uixque : uix • 754 deriguere : diriguere | e : a • 758 pectore : corpore • 761 o : om. • 765 nequiquam : necquiquam | apta senili : aptus in omnes • 766 et : in | demit : dempsit • 769 euicit : euincit • 777 exuit : edidit • 779 corpora : corpore • 781 reclusit : recludit • 782 nec : non • 786 naides : nayades • 796 flammifera : flamigera • 797 nequiquam : necquiquam • 799 ultra : ultro • 800 est : et • 801 et ... estque : strata est • 807 diuumque : diuum • 809 nec : et

• 814 caerulea : sydera • 817 urbem : orbem • 819 innixusque : innexusque • 823 non : tunc • 825 ceu : ut • 830 hersilien : hersiliam • 831 sic : sit • 832 latia : lacio • 836 duce ... locum : locum • 838 delapsa : dilapsa • 839 hersilien : hersiliam • 844 fatebor : uidebor

Liber XV (fol. 186r)

9 oris : horis • 10 e : ex • 12 bubus : bobus • 16 laborem : dolorem • 20 myscelos : mitilus • 29 est : *om.* • 32 idem deus : d. i. • 33 ac : et | minari : miratur • 37 patet : pates • 39 cui ius : cuius | caeli : caelum • 41 niueis atrisque : atris niueisque • 48 grates : gratesque • 51 *hic u. deest* • 52 thurinosque : haurinosque | nemesenque et : nelenen quoque • 60 uir : ubi • 62 remotos : remotus • 63 mente : monte • 69 quae : quid • 70 tonarent : sonarent • 78 herbae dulces : d. h. • 79 mollirique : et molliri • 86 iracundique : immansuetique • 90 animans : animante • 92 parit : creat • 105 demersit : submersit • 113 eruerit : eruerat • 124 trita : tricta • 136 pectore : corpore • 138 est : *om.* • 140 aduertite : auertice • 141 cumque : dumque • 147 alta : astra • 148 astra : alta • 149 atlantis : athamantis • 151 obitumque : opidumque • 165 illinc : illunc • 166 uenit : unxit • 180 ut : aut • 182 prior ueniente : eadem ueniens • 184 noua : non • 188 lassa : lapsa • 197 sequente : sequenti • 198 maior : maiora • 201 lactens : latens • 203 insolida : insolidum • 209 iuuentae : iuuencae • 210 mitisque : mitis • 212 passu : grassu • 217 matris latitauimus : matrisque habitauimus • 223 poplite : poplice • 230 solidorum ... tororum : solidarum more ferarum • 233 secum ... sit : tindaris et cur sit secum • 234 uetustas : senectus • 238 peragant : peragunt • 240 onerosa : honorosa • 241 in : *om.* • 247 abit : habet • 269 sitim : simul • 273 lycus : litus • 274 ore : orbe • 276 aruis : argis • 277 et mysum : e missum • 279 amenanus : amazenus • 285 non : nec | scythicis : sititis | de : *om.* • 288 tyrus quarum : tiros quorum • 293 quaeras ... achaidas : quaeris elicen et birrum caycas • 296 pittheam : fiteam | troezena : troezea • 304 derepta : direpta | bicorni : bicornis • 307 nobis : uobis • 311 athamanas : athamantis • 315 huic : hic | oris : horis • 318 animus etiam : e. animos • 319 undae : unda • 321 soporem : saporem • 323 meris : meis • 325 amythaone natus : amitone uatus • 326 attonitas : attonidas • 329 lyncestius : nicestius • 332 arcadiae : achaide • 333 suspectus : suspectatus • 337 ortygie : ortigia | argo : argos • 340 aetne : aethna • 351 luteae : luteaque | fumis : flammis • 353 absumptis : assumptis • 355 ignis : ignes • 360 scythides : sechides • 361 siue : siqua • 364 i : is | delectos : dilectos • 368 crabronis : crabonis • 369 litereo : littoreo • 378 superat partes : p. s. • 380 male ... caro : c. ... m. • 381 qualem : quantam • 384 adsumere : assumere • 386 cythereiadasque : cithereiadasque • 389 est : *om.* • 393 non : nec • 396 tremulae : tremulaque • 398 ac : at • 399 quassaque : cassaque | substrauit ... murra : sstrauit cinama mirra • 402 phoenica : foeneica • 403 est : *om.* • 416 curalium : coralium • 420 tempora : omnia • 421 adsumere : assumere • 427 cecropis : ciclopis • 429 oedipodioniae : oedipodionae • 432 thybridis : tibidis • 437 labaret : laboret • 445 nec : ne • 448 tellus : tellis • 452 phrygibus : frigos • 453 ne : non • 456 solum : soluit • 455

quidquid : quicquid • 458 pectora : corpora • 466–467 *inu. ord.* • 469 quo : cum | inde : ille • 473 laqueosque : laqueos • 475 formidatis : formidantes | inludite : includite • 476 nec : non • 477 haec : hoc • 478 cruore uacent : u. epulis • 479 instructum pectora : instructo pectore • 484 artes : arces • 487 numam : numina • 489 questuque : plantuque • 490 a : ha • 497 si : quoque • 501 temerare : temerasse • 502 finxit ... uerso : uoluisse infelix crimine u. • 503 indiciine : indicique • 504 nihil pater : p. n. | eicit : pereicit e • 509 uisus : u. est • 512 erectus : ereptus • 516 arrectisque : erectisque • 522 circumuertitur : circum uoluitur • 530 num : non • 532 phlegethontide : fletontide • 536 tum : cum • 540 cretenque : cretamque • 541 creteque : cretaque • 546 accenseor : accencior • 552 res : pes • 558 etruscam : ethuscam • 560 palatinis : paulatinis • 562 quae : quod • 569 uictor domito : d. u. • 570 brachia : cornua • 571 ait : a. o • 577 inspexit : aspexit • 579 nec : non | cum uero : conuexo | acre : atre • 584 adpropera : ha propera • 586 ille : ipse • 587 a : ha • 595 qui : quis • 602 metum : mecum • 603 trux : crux • 606 frementis : trementis • 609 cipus : tipus • 613 possit : posset • 614 nec : ne • 616 at ... quoniam : at proceres quoniam at proceres quoniam • 620 aeratis : auratis • 624 thybridis : tibidis • 625 adlegerit : accessit • 627 squalebant : scalebant • 633 tantaque : tantae • 636 adyto : aditu • 641 prudens postquam : *inu. ord.* • 642 colat : colit • 643 epidauria : epidaurea • 644 simul : postquam • 645 adiere : adirent • 647 certas ita : certant ab • 648 parsque : paresque • 650 suadent : suadet • 653 uisus : u. est • 660 uisum : uisu • 673 pectoribusque : pectoribus et • 675 castos : castus • 676 euinctus uitta : deuinctus uicta • 678 sis o : o s. • 685 delabitur : dilabitur • 694 onus ... estque : honus pressaque • 701 lacinia templo : templa latina • 702 scylaceaue : silleyaque • 705 romethiumque : remetumque • 708 leucosiamque : lancoucamque • 711 stabiasque : scabiasque | et : *om.* • 712 parthenopen : parconopen • 714 liternum : lincheum • 715 uolturnus niueisque : uolturnusque niueis • 716 minturnaeque : minurnaeque • 718 antium : anton • 725 tractu : tactu • 729 patrumque : mirumque • 735 coniectos : coniectas • 737 adclinia : acliuia • 742 latia : lata • 755 mithridateisque : metridatisque • 760 ne : ni | semine : sanguine • 765 parentur : parantur • 768 exercita : exertrita • 769 tydidiae : titidae • 770 nunc : quam • 776 en acui : in mea cui • 779 nequiquam : necquicquam | anxia : auxilia • 784 terribilesque : terribiles • 786 lurida ... lumina : *inu. ord.* • 792 *hic u. deest* • 794 magnosque : magnos • 801 neque : nec • 802 caedem : caede • 803 tum : cum | manu : suum • 804 aeneaden : aetherea • 808 paras : putas • 811 neque : ne • 815 etiamnunc : iam nunc • 818 colatur : locetur • 824 emathique : emachieque • 827 erit : *om.* • 829 barbariam : barbariem • 838 pylios : similes • 841 nostra : *cum lit. damn.* • 847 lumen : numen • 848 emisitque ... illa : e. simul simul euolat euolat i. • 849 flammiferumque : flamigerumque • 856 aegea sic : a. sit | uicit : uincat • 858 arces : artes • 859 aetherias : aethereas • 861 ensis ... ignis : i. ... e. • 866 tarpeias : tarpeas • 867 piumque : pium • 871 nec : non | ignis : ignes • 872 nec : non • 873 cum uolet : conuolet • 875 alta : astra • 876 astra : alta